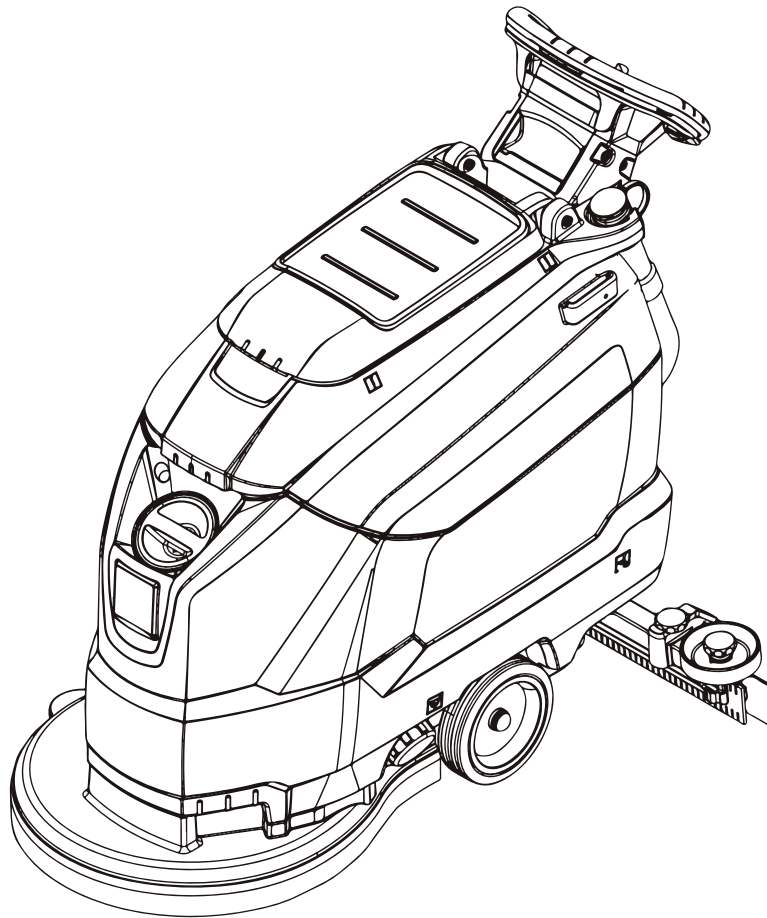


KÄRCHER

BD 50/50 Ep Classic

Português	2
Español	11
English	20





Leia o manual original antes de utilizar o seu aparelho. Proceda conforme as indicações no manual e guarde-o para uma consulta posterior ou para terceiros a quem possa vir a vender o aparelho.

Índice

Funcionamento	PT 2
Utilização conforme o fim a que se destina a máquina.....	PT 2
Proteção do meio-ambiente	PT 2
Elementos de comando e de funcionamento.....	PT 3
Antes de colocar em funcionamento.....	PT 4
Funcionamento.....	PT 4
Parar e desligar.....	PT 5
Transporte.....	PT 5
Armazenamento.....	PT 5
Conservação e Manutenção.....	PT 5
Proteção contra congelamento.....	PT 6
Avárias.....	PT 6
Acessórios.....	PT 7
Dados técnicos.....	PT 7
Avisos de Segurança.....	PT 8
Kärcher Welcome.....	PT 9
Garantia.....	PT 10

Níveis de perigo



PERIGO

Para um perigo eminente que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.



ATENÇÃO

Para uma possível situação perigosa que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.



CUIDADO

Aviso referente a uma situação potencialmente perigosa que pode causar ferimentos leves.

ADVERTÊNCIA

Aviso referente a uma situação potencialmente perigosa que pode causar danos materiais.

Funcionamento

Esta máquina destina-se a limpeza de piso e só pode ser utilizada com superfícies planas.

- O aparelho pode ser facilmente adaptado à respectiva tarefa de limpeza, através da regulagem de água e da quantidade de produto de limpeza.
- A dosagem do detergente pode ser ajustada através da adição no depósito.
- Uma largura de trabalho de 500 mm permite uma aplicação efetiva durante um longo período de uso.
- O avanço é realizado manualmente e é apoiado pela rotação das escovas.
- O aparelho está equipado com um depósito de água limpa e um depósito de água suja (50 litros cada). Desta forma é assegurada uma limpeza eficaz, aliada a uma longa autonomia.

Aviso:

De acordo com as tarefas de limpeza, o aparelho pode ser equipado com diversos acessórios. Consulte o nosso catálogo ou visite-nos na Internet, em: www.karcher.com.br

Utilização conforme o fim a que se destina a máquina

Utilize este aparelho exclusivamente em conformidade com as indicações destas Instruções de Serviço.

- O aparelho só pode ser utilizado para a limpeza de pisos lisos não sensíveis à umidade e ao polimento.
- O aparelho não é apropriado para a limpeza de solos congelados (p. ex. em armazéns frigoríficos).
- O aparelho só pode ser equipado com acessórios e peças de reposição originais.
- O aparelho não é indicado para a utilização em locais com perigo de explosões.
- Com o aparelho não podem ser recolhidos gases inflamáveis, ácidos não diluídos ou solventes.

Desses produtos fazem parte gasolina, diluente de cores ou óleo de aquecimento, que podem gerar misturas explosivas quando misturados com o ar aspirado. Não utilizar acetona, ácidos e dissolventes não diluídos, visto que podem degradar os materiais utilizados no aparelho.

- O aparelho está homologado para o funcionamento em superfícies com uma inclinação máxima que consta no ponto "Dados técnicos".

Proteção do meio-ambiente

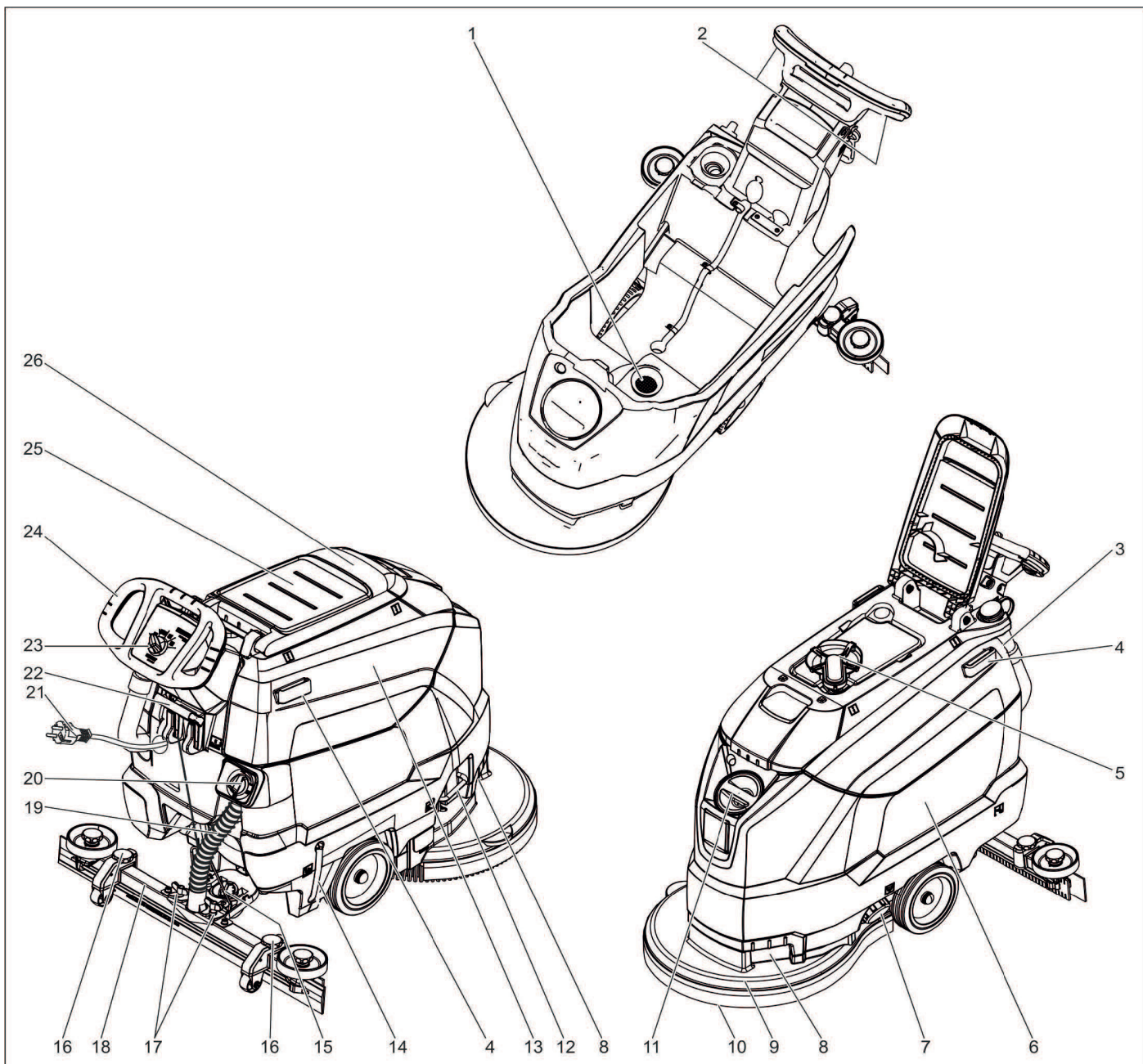


Os materiais da embalagem são recicláveis. Favor não descartar a embalagem no lixo normal, encaminhe-a, antes, para um centro de reaproveitamento. Favor realizar o descarte ecológico das peças substituídas.



Os aparelhos antigos contêm matérias primas recicláveis, que devem ser encaminhadas para um centro de reaproveitamento. Baterias, óleo e produtos similares não devem ser deixados de modo a poluir o meio ambiente. Favor reciclar as peças substituídas através de sistemas de descartes apropriados.

Elementos de comando e de funcionamento

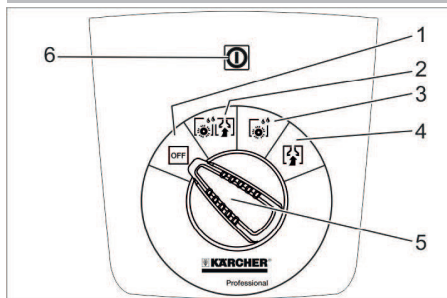


- | | |
|---|---|
| 1. Filtro da turbina | 16. Ajuste de altura da barra de aspiração |
| 2. Interruptor de acionamento das escovas | 17. Parafuso borboleta para fixar a barra de aspiração |
| 3. Mangueira de descarga da água suja | 18. Barra de aspiração |
| 4. Suporte para acessórios | 19. Tubo flexível de aspiração |
| 5. Boia | 20. Botão de regulagem do dosador de água |
| 6. Tanque de água limpa | 21. Plugue de rede |
| 7. Tampa de dreno do tanque de água limpa | 22. Alavanca de elevação da barra de aspiração |
| 8. Alça embutida | 23. Painel de comando |
| 9. Cabeçote | 24. Alça |
| 10. Escova de discos | 25. Área de armazenamento para o conjunto de limpeza "Homebase Box" |
| 11. Abertura de enchimento do tanque de água limpa | 26. Tampa do tanque de água suja |
| 12. Alavanca de substituição das escovas | |
| 13. Tanque de água suja | |
| 14. Indicação do nível de água limpa | |
| 15. Manípulo de regulagem da inclinação da barra de aspiração | |

Identificação da cor

- Os elementos de comando para o processo de limpeza são amarelos
- Os elementos de comando para a manutenção e o serviço são cinza claros.

Painel de comando



1 OFF

Aparelho desligado.

2 Modo normal

Limpar o chão com água e aspirar a água suja.

3 Modo intensivo

Limpar o chão com água e deixar atuar o detergente.

4 Modo aspiração

Aspirar água suja.

5 Interruptor seletor de programas

6 Luz de LED

Ascende indicando que está ligado.

Símbolos no aparelho

		Plugue da rede
		Ponto de içamento
		Nível de enchimento do depósito de água limpa 25%
		Alavanca, substituição das escovas
		Alavanca de elevação da barra de aspiração
		Tampa de descarga do depósito da água limpa
		Mangueira de escoamento de água suja

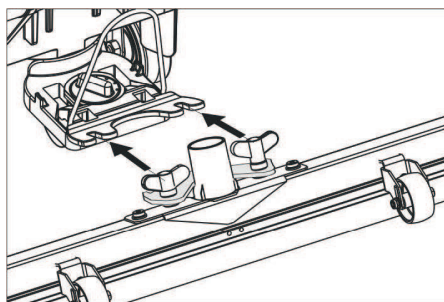
Antes de colocar em funcionamento

Descarregar

- Utilizar o ponto de içamento para retirada da máquina do palete.
- Remover os calços que estão à frente e ao lado das rodas.
- Pressionar o aparelho para baixo, no arco de impulsão, e deslocar para a frente, até à extremidade do palete.
- Levantar (remover) o aparelho do palete e posicionar no chão.

Montar a barra de aspiração

- Encaixar as barras de aspiração na suspensão de forma que a chapa perfilada se localize por cima da suspensão.
- Apertar os parafusos borboletas.



- Encaixar a mangueira de aspiração

Funcionamento



ATENÇÃO

Perigo de lesões!

Soltar o interruptor de segurança/alavanca de marcha em caso de perigo.

Encher produtos de consumo

Água limpa

- Abrir a tampa do depósito da água limpa.
- Encher com água limpa (no máximo 60°C) até à borda inferior do bocal de enchimento.
- Fechar a tampa da água limpa.

Detergente



ATENÇÃO

Perigo de danos.

Utilizar somente os detergentes recomendados. Se o operador utilizar outros detergentes, corre maiores riscos relativamente à segurança no funcionamento e ao perigo de acidentes. Utilizar só detergentes isentos de diluentes, ácido clorídrico e ácido fluorídrico. Ter atenção aos avisos de segurança nos detergentes.

Aviso:

Não utilizar detergentes que desenvolvam muita espuma.

Detergentes recomendados:

Para todo e qualquer tipo de aplicação o detergente recomendado é: RM755 da Kärcher.

- Adicionar detergente de limpeza ao depósito de água limpa.

Aviso:

Se o depósito de água limpa estiver vazio, o cabeçote de limpeza continua a trabalhar sem a alimentação de líquido.

Regular a quantidade de água

No botão de regulagem de água, dosar de acordo com a sujidade do pavimento.

Aviso:

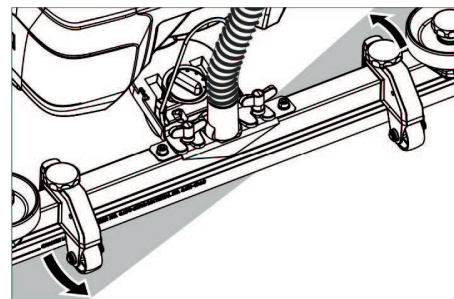
Fazer um primeiro ensaio de limpeza com pouca quantidade de água. Aumentar pouco a pouco a quantidade de água até obter o resultado de limpeza desejado.

Ajustar a barra de aspiração

Posição oblíqua

Para melhorar o resultado da aspiração em pavimentos ladrilhados, a barra de aspiração pode ser desalinhada até 5°

- Soltar o parafuso borboleta.
- Virar a barra de aspiração.
- Apertar os parafuso borboleta.



ADVERTÊNCIA

O tubo flexível de aspiração deve ser montado por fora do suporte da alavanca de elevação da barra de aspiração. A mangueira não deve estar torcida.

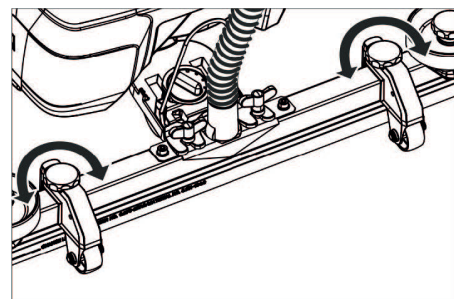
Inclinação

Se o resultado de aspiração for insuficiente, a inclinação da barra de aspiração pode ser alterada.

- Ajustar o manípulo rotativo para inclinar a barra de aspiração.

Altura

Com o ajuste em altura, a dobra das lâminas de aspiração é influenciada durante o contato com o chão.

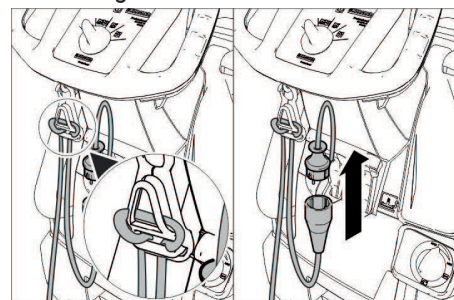


- Ajustar os manípulos rotativos do ajuste em altura até obter o melhor resultado de aspiração.

Limpar

ADVERTÊNCIA

Perigo de dano ao pavimento. Não operar o aparelho por longo período de tempo no mesmo lugar.



- Pendurar o terminal do cabo de extensão como laço no gancho de alívio de tensão.
- Conectar o plugue do aparelho com o cabo de extensão.
- Ligar o plugue do cabo de extensão a uma tomada.
- Acionar o interruptor seletor de programas para o programa de limpeza desejado.
- Acionar o interruptor de acionamento das escovas com as duas mãos

Baixar as barras de aspiração

- Puxar a alavanca amarela para fora e pressionar para baixo; a barra de aspiração é baixada.

Aviso:

- Para a limpeza de pavimentos ladrilhados ajustar a barra de aspiração reta de, modo que não seja limpo em ângulo reto em relação às juntas.
- Para melhorar o resultado de aspiração, podem ser ajustadas a posição oblíqua e a inclinação da barra de aspiração (veja «Ajustar a barra de aspiração»).
- Quando o depósito de água suja estiver cheio, a boia fecha a abertura de aspiração e a turbina de aspiração gira com uma velocidade de rotação mais elevada. Neste caso, deve desligar a aspiração e esvaziar o depósito de água suja.

Parar e desligar

- Fechar o botão de dosagem de água.
- Soltar o interruptor de acionamento das escovas.
- Colocar o interruptor seletor de programas em Aspirar.
- Avançar a máquina um pouco para a frente e aspirar a água residual.
- Levantar a barra de aspiração.
- Colocar o interruptor seletor de programas em "OFF".
- Retirar o plugue da tomada.

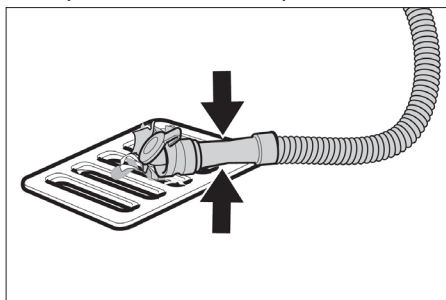
Drenar água suja



ATENÇÃO

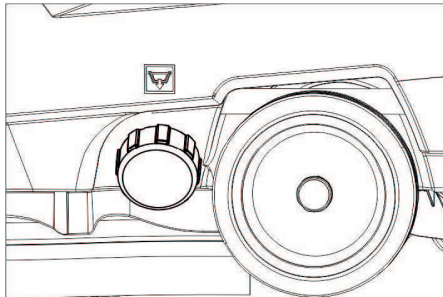
Respeitar as normas locais sobre tratamento de esgotos.

- Retirar a mangueira de escoamento do suporte e baixá-la através de um dispositivo coletor adequado.



- Comprimir ou dobrar o dispositivo dosador.
- Abrir a tampa do dispositivo dosador.
- Esvaziar a água suja - regular a quantidade de água através de pressão ou dobragem.
- Lavar o depósito de água suja com água limpa.

Drenar água limpa



- Desrosquear a tampa do depósito de água limpa.

Transporte



PERIGO

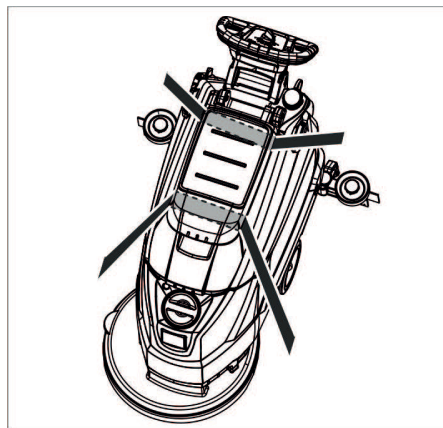
Perigo de lesões! O aparelho só pode ser operado para carga e descarga em acíves até ao valor máximo (ver "Dados técnicos"). Andar lentamente.



CUIDADO

Perigo de lesões e de danos! Ter atenção ao peso do aparelho durante o transporte.

- Acionar o rodízio de transporte que fica localizado ao lado direito da máquina pressionando o pedal.



- Durante o transporte em veículos, proteger o aparelho contra deslizos e tombamentos, de acordo com as diretrizes em vigor.

Armazenamento



CUIDADO

Perigo de lesões e de danos! Ter atenção ao peso do aparelho durante o armazenamento.

Este aparelho só pode ser armazenado em espaços fechados e cobertos.

Conservação e manutenção



PERIGO

Perigo de lesões! Antes de qualquer intervenção no aparelho, colocar o interruptor seletor de programas na posição "OFF" e retirar da rede elétrica.

- Esvaziar e reciclar a água suja e eventuais restos de água limpa.

Plano de manutenção

Sempre depois de utilizar a máquina

ADVERTÊNCIA

Perigo de danos. Não lavar o aparelho com água e não usar nenhum detergente agressivo.

- Esvaziar a água suja.
- Lavar o depósito de água suja com água limpa.
- Limpar a parte exterior do aparelho com um pano úmido.
- Verificar o filtro da turbina e, em caso de necessidade, limpá-lo.
- Limpar as lâminas de aspiração e as lâminas de recolha, verificar o seu nível de desgaste e, em caso de necessidade, substituí-las.
- Verificar o desgaste da escova e substituir, se necessário (ver "Trabalhos de manutenção").

Mensalmente

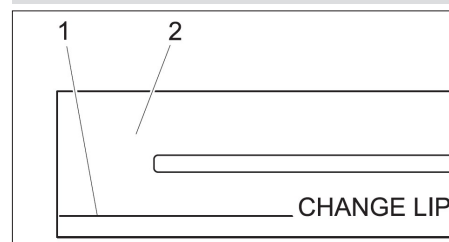
- Limpar as juntas entre o depósito de água suja e a tampa e verificar a vedação, se necessário substituí-las.

Anualmente

- Solicite aos Serviços Técnicos para procederem à manutenção recomendada.

Trabalhos de manutenção

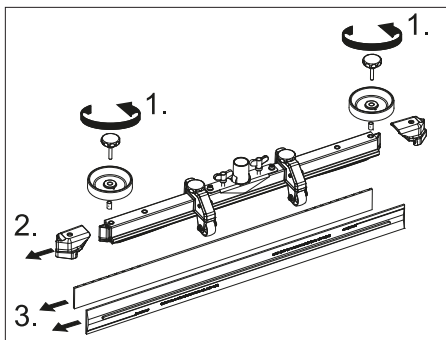
Substituir ou virar as lâminas de aspiração



1. Marca de desgaste
2. Lâmina de aspiração

As lâminas de aspiração devem ser substituídas ou viradas se estiverem desgastadas até à marca de desgaste.

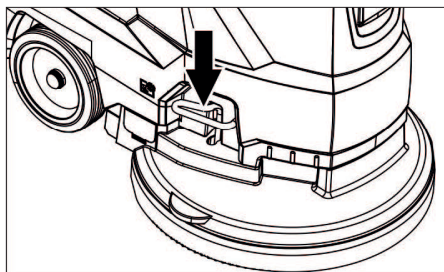
- Desmontar a barra de aspiração.
- Desaparafusar os manípulos estrelados.



- Afastar as peças em plástico.
- Tirar as lâminas de aspiração.
- Inserir as lâminas de aspiração viradas ou novas.
- Montar as peças de plástico.
- Parafusar e apertar bem os manípulos.

Substituir escova de disco

- Pressionar o pedal para a substituição da escova para baixo (até a escova ser extraída).
- Puxar o aparelho para trás, para que a escova de disco fique acessível.
- Posicionar a nova escova de disco à frente do aparelho, no chão.
- Com o cabeçote de limpeza levantado, deslocar o aparelho sobre a nova escova de disco e, depois, baixar o cabeçote de limpeza.
- A escova encaixa no acionamento.



Retirar o depósito de água suja

- Escoar a água suja.



- Levantar o depósito de água suja e colocar ao lado.

Contrato de manutenção

Para um serviço seguro do aparelho podem ser realizados contratos de manutenção com os escritórios de venda da Kärcher correspondentes.

Proteção contra o congelamento

No caso de perigo de geadas:

- Esvaziar os depósitos de água limpa e suja.
- Guardar o aparelho num local protegido contra geadas.

Ajuda com casos de avarias



PERIGO

Perigo de lesões! Antes de qualquer intervenção no aparelho, ajustar o interruptor seletor de programas para a posição "OFF" e tirar o plugue da rede elétrica.

→ Esvaziar e reciclar a água suja e eventuais restos de água limpa.

Peças de reposição

- Só devem ser utilizados acessórios e peças de reposição autorizados pelo fabricante do aparelho. Acessórios e Peças de Reposição Originais, fornecem a garantia para que o aparelho possa ser operado em segurança e isento de falhas.
- Para mais informações sobre peças de reposição, consulte na página: www.karcher.com.br

Problema	Eliminação da avaria
O aparelho não entra em funcionamento	Ajustar o seletor do programa no programa pretendido.
	Acionar o interruptor de segurança.
	Ligar o plugue à tomada de rede elétrica e verificar se a luz de alimentação está acesa.
Quantidade de água insuficiente	Controlar o nível da água limpa e, se necessário, encher o tanque.
	Aumentar a quantidade de água liberando a válvula de dosagem.
Potência de aspiração insuficiente	Limpar as juntas entre o depósito de água suja e a tampa e verificar a vedação, se necessário substituí-la.
	Verificar as vedações entre o tanque de água suja e água limpa quanto a danos; se necessário substituir.
	O depósito de água suja está cheio, desligar o aparelho e esvaziar o depósito da água suja.
	Limpar o filtro da turbina.
	Limpar as lâminas de aspiração na barra de aspiração e, se necessário, substituí-las.
	Verificar se a tampa da mangueira de descarga da água suja está fechada.
	Verificar a regulagem da barra de aspiração.
Verificar a mangueira de aspiração quanto a entupimento e limpá-la sempre que necessário.	
Verificar a vedação da mangueira de aspiração, se necessário substituir.	
Resultados de limpeza insuficientes	Verificar o desgaste da escova e substituir, se necessário.
A escova não gira	Verificar se algum corpo estranho está bloqueando a escova e se necessário remover o corpo estranho.
	Soltar o interruptor das escovas, esperar brevemente e acionar o interruptor novamente.
Vibrações durante a limpeza	Eventualmente, utilizar uma escova mais macia.
Em caso de avarias, que não possam ser solucionadas com a ajuda desta tabela, deverá recorrer à Assistência Técnica	

Acessórios

BD 50/50 C		Denominação	P/N	Descrição
Acessórios de Série	Disco de cerdas vermelha 510mm	4.905-026.0	4.905-026.0	Para limpeza de manutenção de pisos planos diversos
	Disco PAD verde 510mm	9.380-053.0	9.380-053.0	Para limpeza de manutenção de pisos em tratamento
	Disco de arraste para disco de 510mm	4.762-534.0	4.762-534.0	Acessório para fixação de disco PAD no equipamento
	Rodo curvo com rodízios 850mm	4.777-411.0	4.777-411.0	Rodo com controle de altura da lâmina de sucção
	Lâmina resistente a óleo para rodo de 850mm	6.273-207.0	6.273-207.0	Para sucção de sujidades que contenham gorduras
Acessórios Opcionais	Disco de cerdas brancas 510mm	4.905-028.0	4.905-028.0	Para limpeza de pisos sensível e/ou com tratamento
	Disco de cerdas pretas 510mm	4.905-029.0	4.905-029.0	Para limpeza pesada de pisos sem tratamento
	Disco PAD verde 510mm (5 unid)	9.302-291.0	9.302-291.0	Para limpeza de manutenção de pisos em tratamento
	Disco PAD vermelho 510mm	9.380-055.0	9.380-055.0	Para limpeza de manutenção de pisos planos diversos
	Disco PAD vermelho 510mm (5 unid)	9.302-292.0	9.302-292.0	Para limpeza de manutenção de pisos planos diversos
	Disco PAD preto 510mm	9.380-054.0	9.380-054.0	Para limpeza super pesada de pisos sem tratamento
	Disco PAD preto 510mm (5 unid)	9.302-293.0	9.302-293.0	Para limpeza super pesada de pisos sem tratamento
	Rodo reto 850mm	4.777-406.0	4.777-406.0	Rodo para pisos rejuntados
Lâmina padrão para rodo de 850mm	6.273-213.0	6.273-213.0	Para sucção de sujidades que não contenham gorduras	

Dados técnicos

Potência					
Tensão nominal	V	110-120	127	220	230
Frequência	Hz	50-60	60	60	50
Consumo de potência médio	W	1350	1350	1250	1350
Potência nominal da turbina de aspiração	W	550	550	450	550
Potência nominal do acionamento da escova	W	800	800	800	800
Aspirar					
Potência de aspiração, volume de ar (máx.)	l/s	20	20	19	20
Potência de aspiração, depressão (máx)	kPa (mbar)	14,0 (140)	14,0 (140)	12,0 (120)	14,0 (140)
Escovas de limpeza					
Velocidade da escova	1/mm	170	170	172	140
Diâmetro da escova	mm	510	510	510	510
Medidas e pesos					
Desempenho teórico por superfície	m ² /h	2000	2000	2000	2000
Máx. área de trabalho inclinação	%	2	2	2	2
Volume do depósito de água limpa/água suja		50/50	50/50	50/50	50/50
Temperatura máxima da água	°C	60	60	60	60
Temperatura ambiente	°C	5...40	5...40	5...40	5...40
Tara (peso de transporte)	kg	60	60	60	60
Peso total (operacional)	kg	122	122	122	122
Valores obtidos segundo EN 60335-2-72					
Valor total de vibração	m/s ²	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5
Insegurança k	m/s ²	0,2	0,2	0,2	0,2
Nível de pressão acústica L _{pa}	dB(A)	67	67	65	67
Insegurança K _{pa}	dB(A)	2	2	2	2
Nível de potência acústica L _{wa} + Insegurança K _{wa}	dB(A)	81	81	81	81

Avisos de segurança para aparelhos de limpeza com escovas e aparelhos de extração por pulverização



Antes da primeira utilização deste aparelho, leia os avisos de segurança e proceda conforme os mesmos. Guarde estes avisos de segurança para uso posterior ou para o proprietário seguinte.

- Leia atentamente o manual de instruções e observe especialmente os avisos de segurança antes de colocar o aparelho em funcionamento.

- As placas de advertência e alerta montadas no aparelho, fornecem avisos importantes para o funcionamento seguro.
- Além das indicações do manual de instruções deve-se respeitar as regras gerais de segurança e de prevenção de acidentes em vigor.

Conexão de energia elétrica

- A tensão indicada na painel de comando deve corresponder à tensão da fonte elétrica.

- Os aparelhos da classe de proteção I só podem ser conectados a fontes de energia corretamente ligadas à terra.

- Durante os trabalhos com líquidos (p. ex. detergentes) recomendamos a conexão a uma tomada protegida com disjuntor de corrente de defeito (máx. 30mA).

- O cabo de rede prescrito pelo fabricante deve ser utilizado, o mesmo aplica-se em caso de substituição do mesmo. Consulte o n.º de encomenda e o tipo no manual de instruções.

- Antes de qualquer utilização do aparelho, verifique se o cabo de ligação e o plugue não apresentam quaisquer danos. O cabo de ligação danificado tem que ser imediatamente substituído pelos nossos Serviços Técnicos ou por um electricista autorizado.

- O aparelho só deve ser ligado a uma conexão elétrica executada por um electricista, de acordo com IEC 603641.

- Os processos de ligação provocam breves quedas de tensão.

- Em condições desfavoráveis da rede elétrica, outros aparelhos poderão ser prejudicadas por este efeito.

- Se a impedância de rede for menor que 0,15 Ohm, não é provável que haverá problemas.

- Nunca tocar no plugue com as mãos molhadas.

- Deve-se assegurar que o plugue de rede e o cabo de extensão não sejam danificados ao passar por cima dos mesmos, por esmagamento, puxões ou problemas similares. Proteger o cabo contra calor, óleo e arestas vivas.

- Verificar o cabo de alimentação regularmente quanto à formação de fissuras ou envelhecimento. No caso de ser detectado um dano é necessário substituir o cabo antes de voltar a utilizar o aparelho.

- Ao substituir acoplamentos em cabos de rede ou de extensão, a proteção contra salpicos de água e a estabilidade mecânica não poderão ser prejudicadas.

- A limpeza do aparelho não pode ser executada com uma mangueira ou com um jato de água de alta pressão (perigo de curtos-circuitos ou de outros danos).

Aplicação

- O aparelho com os dispositivos de trabalho, em particular o cabo de alimentação e a extensão, devem ser controlados quanto ao bom estado e à segurança operacional. Retirar imediatamente o plugue da tomada se o equipamento não estiver em perfeitas condições. O aparelho não pode ser utilizado.

- A tomada eventualmente existente no aparelho só pode ser utilizada para a conexão de acessórios e aparelhos especiais mencionados no manual de instrução.

- O dispositivo de limitação do nível de água tem que ser limpo periodicamente e controlado quanto a possíveis indícios de falhas.

- O aparelho não é um aspirador! Não aspirar mais líquido do que o pulverizado. Não utilize o aparelho para aspirar sujidade seca!

- O aparelho não é apropriado para a aspiração de poeiras nocivas para a saúde.

- Nunca pulverize nem aspire líquidos ou pós explosivos, gases inflamáveis, nem tão pouco ácidos não diluídos e diluentes. Tais como gasolina, diluentes de tinta ou óleo combustível que podem formar gases ou misturas explosivas quando misturados com o ar aspirado, assim como acetona, ácidos e solventes não diluídos, dado que estas substâncias prejudicam os materiais utilizados no aparelho.

- Não aspire materiais em combustão ou em brasa.

- Pessoas e animais não podem ser aspirados com este aparelho.

- Os aparelhos não podem ser utilizados no exterior a baixas temperaturas.

- Na utilização do aparelho em zonas de perigo (p. ex. bombas de gasolina), deverão ser observadas as respectivas normas de segurança. É proibido usar o aparelho em locais onde há perigo de explosão.

- Utilizar apenas os detergentes recomendados pelos fabricantes e respeitar os avisos de aplicação, descarte e de advertência dos fabricantes dos detergentes.

- Os detergentes de limpeza recomendados não podem ser utilizados sem estarem em estado diluído. Os produtos cumprem os requisitos da segurança operacional, visto

que não contêm ácidos, soluções alcalinas ou quaisquer substâncias nocivas para o meio-ambiente. Recomendamos que os detergentes devem ser guardados num local inacessível para crianças. Em caso de contato com os olhos, limpá-los imediatamente com água e em caso de ingestão do líquido consultar imediatamente um médico.

- Durante a eliminação da água suja e da solução alcalina devem ser cumpridas as prescrições legais em vigor.

- Este aparelho só é apropriado para os pavimentos enunciados no presente Manual de Instruções.

- Proteger o aparelho contra congelamento.

Manuseio

- O aparelho só deve ser manobrado por pessoas que tenham sido instruídas especialmente para o efeito ou por pessoas que já comprovaram ter capacidades para a manobra do aparelho e que estejam expressamente autorizados para utilizarem o mesmo.

- Este aparelho não é adequado para a utilização por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais e psíquicas reduzidas e por pessoas com falta de experiência e/ou conhecimentos, exceto se forem supervisionadas por uma pessoa responsável pela segurança ou receberam instruções sobre o manuseamento do aparelho.

- As crianças devem ser supervisionadas, de modo a assegurar que não brinquem com o aparelho.

- Atenção! Desligue imediatamente o aparelho se verificar a formação de espuma ou em caso de saída de líquido!

- Não abrir a cobertura com o motor em funcionamento.

- Não ultrapasse o ângulo de inclinação indicado no manual de instruções quando se encontrar em superfícies inclinadas tanto para o lado como no sentido de deslocamento.

Transporte

- Durante o transporte o motor do aparelho deve estar imobilizado e o aparelho deve ser fixado de modo seguro.

Manutenção

- Desligar o aparelho antes de o sujeitar aos trabalhos de limpeza ou de manutenção e antes de substituir peças. No caso de aparelhos conectados na rede elétrica deve-se retirar o plugue da tomada e no caso de aparelhos operados a bateria deve-se retirar o plugue da bateria ou desconectar a bateria. O aparelho deve ser desligado sempre que pretender mudar para outra função.
- As reparações só podem ser executadas pelas oficinas de assistência técnica autorizadas ou por técnicos especializados nesta área, que estejam devidamente familiarizados com as principais normas de segurança.
- Ter atenção ao controle de segurança de acordo com as prescrições locais em vigor referentes a aparelhos profissionais móveis.

Acessórios e peças sobressalentes

- Só devem ser utilizados acessórios e peças de reposição autorizadas pelo fabricante do aparelho. Acessórios e Peças de Reposições Originais fornecem a garantia para que o aparelho possa ser operado em segurança e isentos de falhas.

Aparelhos com escovas rotativas/disco

- Utilize apenas as escovas/discos que equipam o mesmo ou que estão especificadas no manual de instruções. A utilização de outras escovas/discos pode limitar os parâmetros de segurança.
- Deve-se ter atenção que o cabo de alimentação e a extensão não sejam danificados pela cabeça de limpeza, isto é, pelas escovas rotativas/discos da mesma.

Aparelhos com banco

- Os aparelhos com banco não se encontram aprovados para circulação em vias públicas. Consulte o seu fornecedor para se inteirar do conjunto de equipamento autorizado para a circulação em vias públicas.
- Não é permitido transportar acompanhantes na máquina.
- Os aparelhos com banco só podem ser operados a partir do banco.
- Por favor dê especial atenção aos avisos de segurança no manual de instruções para aparelhos com motor a gasolina.
- Não utilizar o aparelho sem a estrutura de proteção (contra queda de objetos -FOPS) em locais onde exista a possibilidade do operador da máquina ser alvo de objetos em queda.

Aparelhos que funcionam a bateria

É absolutamente imprescindível respeitar as instruções do fabricante da bateria e do carregador. Ao lidar com baterias, siga as recomendações do legislador.

- Nunca deixe as baterias por muito tempo descarregadas, recarregue-as o mais rapidamente possível.
- Mantenha as baterias sempre limpas e secas para evitar correntes de fuga. Proteger contra impurezas, tais como pó de metal.
- Não colocar ferramentas ou similares sobre a bateria. Curto-circuito e perigo de explosão.
- Nunca trabalhe com chamas abertas ou faíscas e nunca fume na proximidade das baterias ou da sala onde serão carregadas. Perigo de explosão.
- Tenha o máximo cuidado ao manusear ácido da bateria. Respeite as respectivas indicações de segurança!
- As baterias gastas devem ser eliminadas sem prejudicar o ambiente e de acordo com a diretiva CE 91/ 157 CEE ou em conformidade com a legislação nacional em vigor.

Aparelhos com pneumáticos

- De modo a evitar riscos, as reparações e a montagem de peças de reposição só podem ser efetuadas pelo serviço de assistência autorizado.
- No caso de aparelhos com rodas aparafusadas: Antes de proceder com a calibração do ar dos pneus deve-se controlar se os parafusos da roda estão corretamente apertados.
- Antes de proceder à correção da pressão dos pneumáticos, deve-se verificar o ajuste correto do redutor no compressor.
- Não exceder a pressão máxima dos pneumáticos. A pressão máxima permitida dos pneumáticos tem que ser consultada nos pneumáticos ou nas rodas. No caso de serem indicados valores distintos deve-se cumprir o menor valor.

Kärcher Welcome



Registre e ganhe! O Kärcher Welcome é uma oportunidade exclusiva de aproveitar ainda mais o seu produto Kärcher. Queremos retribuir a sua fidelidade oferecendo ainda mais vantagens e benefícios. Para isso, cadastre seu produto através de um formulário simples e fácil de preencher. Esse cadastro nos permite entender melhor suas preferências e necessidades, além de nos ajudar a oferecer produtos e serviços cada vez mais alinhados com seu perfil de consumidor.

Cadastre seus produtos agora mesmo e comece a aproveitar todas as vantagens que temos para oferecer.

Estamos sempre trabalhando para melhor atendê-lo, oferecendo a melhor experiência de compra possível.

Para receber benefícios exclusivos, cadastre seu equipamento através do link: <http://kaercher.com/welcome>

Garantia



Leia atentamente o manual de instruções;

Mantenha sempre este certificado junto a nota fiscal/comprovante de aquisição do produto.

Não permita que pessoas não autorizadas efetuem reparos na máquina. Caso o produto apresente falhas, procure um Posto de Serviço Autorizado através do site oficial Kärcher.



CONDIÇÕES DE GARANTIA

Leia atentamente o manual de instruções do seu equipamento e mantenha sempre este Certificado junto à nota fiscal ou comprovante de aquisição do produto.

Não permita que pessoas não autorizadas efetuem reparos no seu equipamento. Caso o produto apresente problemas, procure um Posto de Serviço Autorizado Kärcher.

A garantia somente terá validade quando acompanhada da nota fiscal de aquisição do produto e etiqueta, pois é obrigatória a identificação do número de série do equipamento no ato da solicitação da garantia.

A Kärcher Indústria e Comércio Ltda., por sua própria conta ou por terceiros autorizados, nesta e melhor forma de direito, certifica estar entregando ao consumidor um produto em perfeitas condições de uso e adequado aos fins a que se destina. Nos termos e limites da Lei nº 8.978 de 11 de setembro de 1990, todo e qualquer eventual defeito de fabricação poderá ser reclamado dentro do prazo de 90 (noventa) dias da data de compra do equipamento.

A Kärcher, confiando na qualidade dos seus produtos, concede além da garantia legal acima, uma cobertura complementar de 275 (duzentos e setenta e cinco) dias atingido o total de 12 (doze) meses, a partir da data de aquisição do equipamento.

Para efeito de garantia legal (90 dias), considera-se a cobertura total, contra qualquer problema apresentado, incluindo acessórios e peças de desgaste, de acordo com as instruções deste termo. Para efeito de cobertura da garantia complementar (275 dias a partir do 91º dia da data da compra) **NÃO** se constituem defeitos:

- Desgaste natural de gaxetas, pistões, válvulas, vedações, manômetro, bico injetor, molas, filtros e o-rings (para Lavadoras de Alta Pressão e Centrais de Alta Pressão);
- Desgaste natural de escovas, lâminas de borracha e silicone, filtros, pads, correias, escovas, vedações, molas, o-rings, lâmpadas, cabos, carregador, baterias e itens operacionais (para Limpadoras e Secadoras de Piso e Varredeiras);
- Desgaste natural de filtros, membranas, válvulas, tubulações, vedações, manômetro e lâmpadas (para equipamentos de Tratamento de Água);
- Desgaste natural de filtros, o-rings, vedações, válvulas e niple (para Jateadora e Peletizadora de Gelo);
- Danos a acessórios como: mangueiras, pistolas, tubearias, engates, conectores, bicos, bocais, prolongadores e panos;
- Itens considerados de desgaste natural pelo fabricante.

A garantia será nula se o produto:

- For utilizado em desacordo com as instruções constantes neste manual;
- For utilizado para fins diferentes daqueles para o qual o equipamento foi projetado;
- For instalado em rede elétrica inadequada;
- Para os Aspiradores, for utilizado sem a instalação do filtro cartucho ou espuma em conjunto dá abraçadeira nas limpezas de pó e líquido;
- Para os Aspiradores e Extratoras, forem utilizados sem o filtro de papel nas limpezas a seco (pó);
- Trabalhar com água suja no caso de Lavadoras de Alta Pressão e Limpadoras a Vapor;
- Utilizar produtos químicos inadequados e/ou detergentes espumantes em Limpadoras e Secadoras de Pisos.
- For locado para terceiros.

Observações:

A Kärcher Indústria e Comércio Ltda., não se responsabiliza por eventuais acidentes e suas consequências decorrentes da violação das características originais ou montagem fora do padrão de fábrica de seus produtos, bem como danos causados a pisos, superfícies e outros objetos que tenham sido tratados de forma diferente da indicada no manual de instruções.

A garantia não será prorrogada após eventual troca de peças por oficinas e/ou técnicos não autorizados e/ou com peças não originais. Eventuais atrasos na execução dos serviços não conferem ao cliente direito à indenização ou a extensão do prazo de garantia do equipamento.

A garantia não abrange os serviços de transporte, instalação, remoção, limpeza e lubrificação do equipamento. Despesas de transporte serão de responsabilidade do proprietário do equipamento, assim como as despesas decorrentes de orçamentos por reprovação de garantias.

Após o prazo de garantia do equipamento, ao fabricante não implica mais nenhuma responsabilidade diante de defeitos, porém é recomendado que para eventuais serviços de manutenção o equipamento seja encaminhado a um Posto de Serviço Autorizado Kärcher.

A Kärcher reserva-se o direito de promover alterações técnicas em seus equipamentos ou especificações neste termo sem prévio aviso.

Para obter a relação de assistências técnicas autorizadas, tirar dúvidas, fazer sugestões ou reclamações, entre em contato pelo site www.karcher.com.br ou pelo número 08000-176111



Antes del primer uso de su aparato, lea este manual original, actúe de acuerdo a sus indicaciones y guárdelo para un uso posterior o para otro propietario posterior.

Índice de contenidos

Indicaciones de seguridad	ES 11
Función.....	ES 11
Uso previsto	ES 11
Protección del medio ambiente.....	ES 11
Elementos de operación y funcionamiento.....	ES 12
Antes de la puesta en marcha.....	ES 13
Funcionamiento.....	ES 13
Detención y apagado.....	ES 14
Transporte.....	ES 14
Almacenamiento.....	ES 14
Cuidados y mantenimiento.....	ES 14
Protección antiheladas.....	ES 15
Averías.....	ES 15
Accesorios.....	ES 16
Datos técnicos.....	ES 16
Indicaciones de seguridad	ES 17

Indicaciones de seguridad

Antes de utilizar por primera vez el aparato, lea y tenga en cuenta el presente manual de instrucciones a las indicaciones de seguridad para aparatos de limpieza concepillos y aparatos pulverizadores.

El aparato solo se puede poner en funcionamiento cuando el capó y todas las tapas estén cerradas.



ADVERTENCIA

El aparato solo se puede operar en superficies que no superen la inclinación máxima permitida, véase el apartado "Datos técnicos". No utilizar el aparato en cuevas inclinadas.

Dispositivos de seguridad

La función de los dispositivos de seguridad es proteger al usuario y está prohibido ponerlos fuera de servicio y modificar o ignorar su funcionamiento.

Interruptor de seguridad

Si se suelta el interruptor de seguridad, se apaga el accionamiento de los cepillos.

Niveles de peligro



PELIGRO

Para un peligro inminente que acarrea lesiones de gravedad o la muerte.



ADVERTENCIA

Para una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones de gravedad o la muerte.



PRECAUCIÓN

Indicación sobre una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones leves.

CUIDADO

Aviso sobre una situación probablemente peligrosa que puede provocar daños materiales.

FUNCIÓN

La fregadora/aspiradora sirve para efectuar la limpieza en húmedo de pisos llanos.

- El aparato se puede adaptar fácilmente a la tarea de limpieza que corresponda ajustando el caudal de agua y cantidad de detergente. La dosis de detergente se puede ajustar añadiendo en el depósito.
- El aparato tiene un depósito de agua fresca y otro de agua sucia (de 50L cada uno). Permite llevar a cabo una limpieza efectiva en aplicaciones largas.
- Un ancho de trabajo de 500 mm permite un uso eficaz en aplicaciones largas.
- La marcha se realiza empujando con la mano y se ayuda con la rotación de los cepillos.
- El funcionamiento vía red eléctrica permite obtener una elevada capacidad de rendimiento sin limitar de modo alguno el trabajo.

Indicación:

En función de la tarea de limpieza de que se desea realizar, es posible dotar al aparato de distintos accesorios. Solicite nuestro catálogo o visítenos en la página de internet www.kaercher.com

Uso previsto

Utilice el aparato únicamente de conformidad con las indicaciones del presente manual de instrucciones.

- El aparato ha sido concebido exclusivamente para la limpieza de suelos lisos resistentes a la humedad y al pulido.
- El aparato ha sido concebido para la limpieza de pisos en interiores o superficies techadas
- El aparato no es apto para la limpieza de pisos congelados (p. ej., en almacenes frigoríficos).
- Sólo está permitido dotar al aparato de accesorios y piezas de repuesto originales.

- El aparato no es apto para el uso en entornos con peligro de explosión.
- Con el aparato no se puede aspirar gases combustibles, ácidos no diluidos ni disolventes. Como gasolina, diluyentes cromáticos o fuel, que se pueden formar mezclas explosivas con el aire aspirado. Tampoco use acetona, ácidos ni disolventes sin diluir, ya que atacan a los materiales utilizados en el aparato.
- El aparato está autorizado para el funcionamiento sobre superficies con

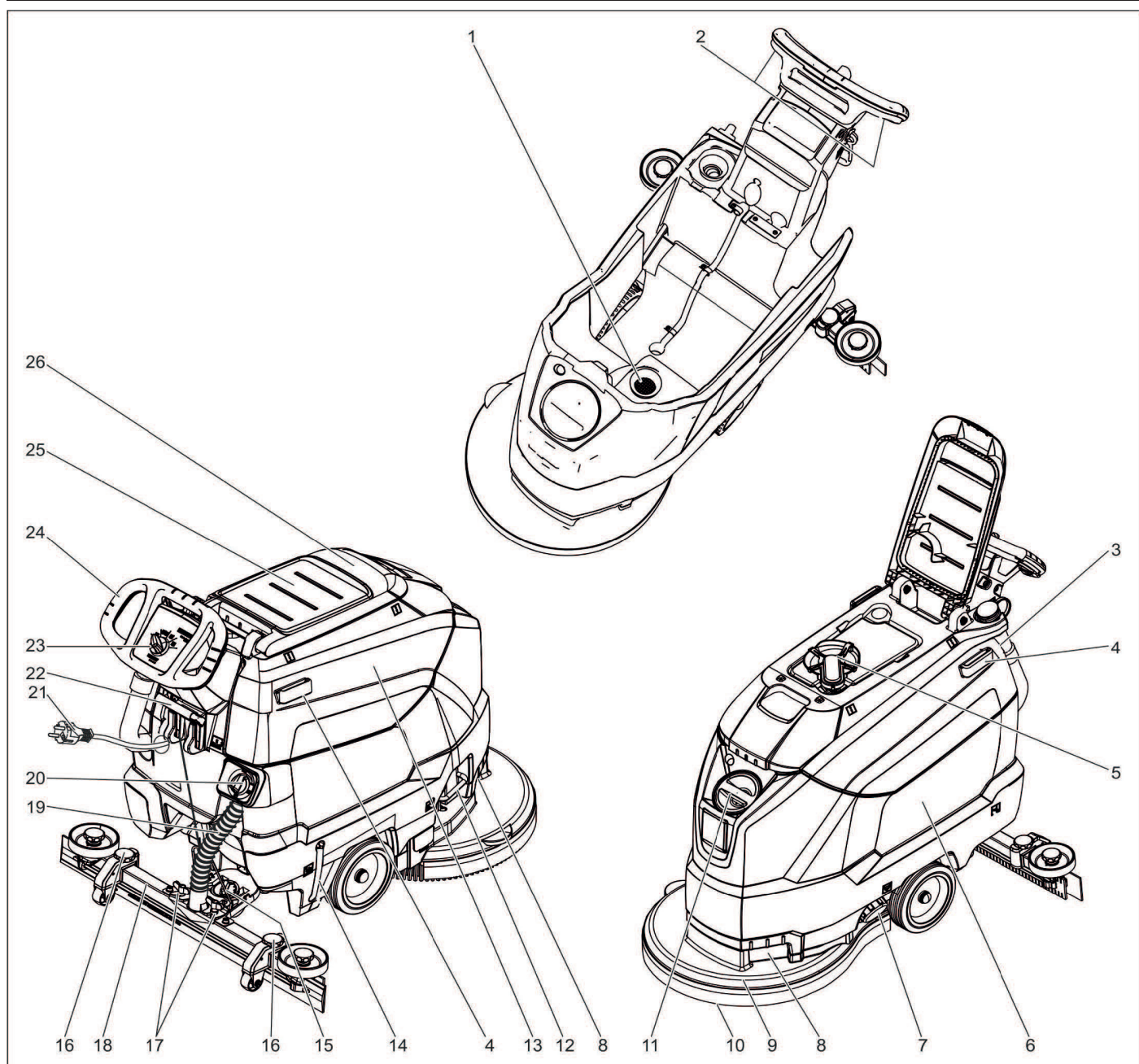
Protección del medio ambiente

	Los materiales empleados para el embalaje son reciclables y recuperables. No tire el embalaje a la basura doméstica y entrégue-lo en los puntos oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.
	Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que deberán ser entregados para su aprovechamiento posterior. Evite el contacto de baterías, aceites y materias semejantes con el medioambiente. Por este motivo, entregue los aparatos usados en los puntos de recogida previstos para su reciclaje.

Aviso sobre sustancias (REACH)

Aquí encontrará información actual sobre las sustancias: www.kaercher.com

Elementos de operación y funcionamiento

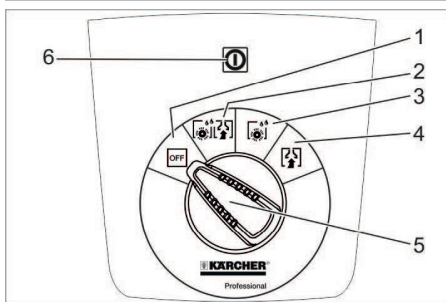


- | | |
|---|--|
| 1. Filtro de pelusas | 16. Configuración de altura de la barra de aspiración |
| 2. Interruptor de seguridad | 17. Tuercas de mariposa para fijar la barra de aspiración |
| 3. Manguera de salida de agua sucia con dispositivo de dosificación | 18. Barra de aspiración |
| 4. Barra de sujeción para la Homebase | 19. Manguera de aspiración |
| 5. Flotador | 20. Botón regulador del caudal de agua |
| 6. Depósito de agua limpia | 21. Cable de alimentación con enchufe de clavija de red |
| 7. Cierre del depósito de agua limpia | 22. Palanca de bajada de la barra de aspiración |
| 8. Mango empotrado | 23. Pupitre de mando |
| 9. Cabezal limpiador | 24. Estribo de empuje |
| 10. Cepillo en forma de disco | 25. Superficie de apoyo para el set de limpieza "Homebase Box" |
| 11. Orificio de llenado del depósito de agua limpia | 26. Tapa del depósito de agua sucia |
| 12. Estribo del cambio del cepillo | |
| 13. Depósito de agua sucia | |
| 14. Indicador de nivel de agua limpia | |
| 15. Empunadura giratoria para inclinar la barra de aspiración | |

Identificación por colores

- Los elementos de control para el proceso de limpieza son amarillos.
- Los elementos de control para el mantenimiento y el servicio son de color gris claro.

Pupitre de mando



1 OFF

El aparato está apagado

2 Modo normal

Limpiar en húmedo del suelo y aspirar el agua sucia

3 Modo intensivo

Limpiar en húmedo del suelo y dejar actuar al detergente

4 Modo de aspiración

Aspire la suciedad

5 Selector de programas

6 Luz LED

Se enciende indicando que está encendido.

Símbolos en el aparato

		Chavija de red
		Punto de amarre
		Nivel del depósito de agua limpia 25%
		Estribo del cambio del cepillo
		Palanca de bajada de la barra de aspiración
		Orificio de purgado del depósito de agua limpia
		Manguera de salida de agua sucia

Antes de la puesta en marcha

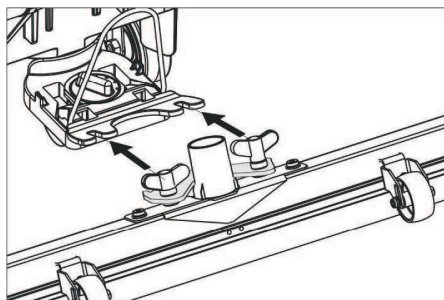
Descarga

- Desatornillar los tornillos de la tabla central del palé.
- Presionar el aparato hacia abajo por el estribo de empuje y extraer la tabla central.
- Quitar la cuña de detrás o junto a las ruedas.
- Presionar el aparato hacia abajo por el estribo de empuje y desplazarlo hacia el borde del palé.

- Levantar el aparato del palé y colocarlo sobre el suelo.

Montaje de la barra de la aspiración

- Coloque la barra de aspiración en su soporte de modo que la chapa perfilada quede por encima del soporte.
- Apriete las tuercas de mariposa.



- Coloque la manguera de aspiración.

Funcionamiento



PELIGRO

Peligro de lesiones!

En caso de peligro, soltar el interruptor de seguridad/pedal de marcha.

Adición de combustibles

Agua limpia

- Abrir el cierre del depósito de agua limpia.
- Llenar con agua limpia (máximo 60°C) hasta el borde inferior de la boca de llenado.
- Cerrar el cierre del depósito de agua limpia.

Detergente



ADVERTENCIA

Peligro de daños en la instalación.

Utilice únicamente el detergente recomendado. En caso de usar otros detergentes, el propietario-usuario asume unos mayores riesgos en lo que a la seguridad durante el funcionamiento y al peligro de sufrir accidentes se refiere. Utilice únicamente detergentes que no contengan disolventes, ácidos clorhídricos ni ácidos hidrófluóricos. Tener en cuenta las indicaciones de seguridad de los detergentes.

Indicación:

No utilice detergentes altamente espumosos.

Detergente recomendado:

Para cualquier tipo de aplicación, el detergente recomendado es: RM755 de la Kärcher.

- Introducir el detergente en el depósito de agua limpia.

Indicación:

El cabezal de limpieza sigue trabajando sin alimentación de líquido si el depósito de agua limpia está vacío.

Ajuste del caudal de agua

- Ajustar el caudal de agua con el botón regulador de acuerdo con la suciedad del pavimento del suelo.

Indicación:

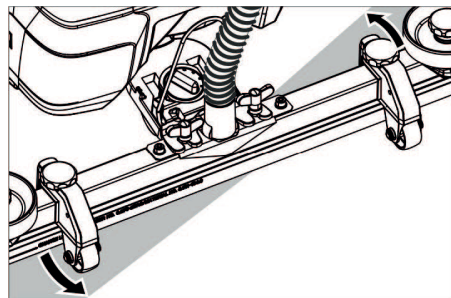
Llevar a cabo los primeros intentos con menos caudal de agua. Aumentar el caudal de agua poco a poco, hasta alcanzar el resultado de limpieza deseado.

Ajuste de la barra de aspiración

Posición en diagonal

Para mejorar el resultado de la aspiración en pavimentos alicatados, se puede girar la barra de aspiración hasta una posición en diagonal de 5°.

- Soltar los tornillos de mariposa
- Gire la barra de aspiración
- Apriete los tornillos de mariposa



CUIDADO

La manguera de succión debe montarse fuera de la barra de succión. La manguera no debe estar torcida.

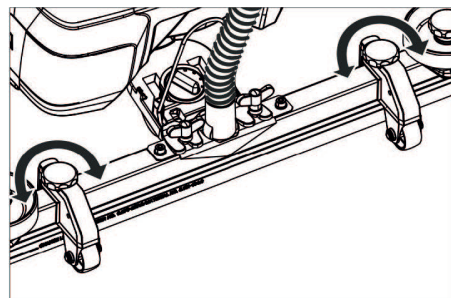
Inclinación

Si el resultado de la aspiración no resulta satisfactorio, se puede modificar la inclinación de la barra de aspiración recta.

- Ajustar la empuñadura giratoria para inclinar la barra de aspiración.

Altura

Con el ajuste de la altura se regula el pliegue de los racores de aspiración en contacto con el suelo.

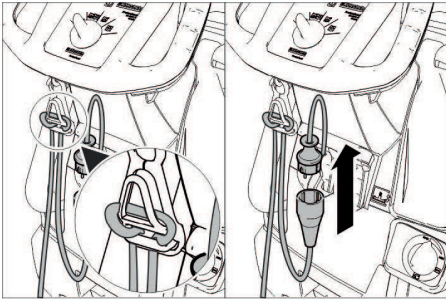


- Intentar reajustar las empuñaduras giratorias del ajuste de la altura hasta alcanzar el mejor resultado de aspiración.

Limpeza

CUIDADADO

Peligro de daños para el revestimiento del suelo. No utilice el aparato en esa zona.



- Enganche el extremo del cable de prolongación a modo de lazo en el gancho de relajación de esfuerzos mecánicos.
- Conectar enchufe del aparato con el cable alargador.
- Enchufar el cable alargador en una toma de corriente.
- Gire el selector de programas hasta el programa de limpieza deseado.
- Accione el interruptor de seguridad con las dos manos.

Baje la barra de aspiración

Extraer la palanca y presionar hacia abajo; se baja la barra de aspiración.

Indicación:

- Para limpiar pavimentos alicatados ajustar la barra de aspiración recta para que no se limpie en ángulo recto a las juntas.
- Para obtener mejores resultados de aspiración se puede ajustar la posición diagonal y la inclinación de la barra de aspiración (véase "Ajustar barra de aspiración").
- Si el recipiente de suciedad está lleno, un flotador cierra el orificio de aspiración y la turbina de aspiración gira con un mayor número de revoluciones. En este caso, desconectar la aspiración y desplazarse para vaciar el depósito de agua sucia.

Detención y apagado

- Cerrar el botón de regulación para ajustar el caudal de agua.
- Soltar el interruptor de seguridad.
- Coloque el selector de programas en posición de absorber.
- Avanzar brevemente hacia delante y aspirar el caudal de agua restante.
- Levante la barra de aspiración.
- Coloque el selector de programas en posición "OFF".
- Saque el enchufe de la toma de corriente.

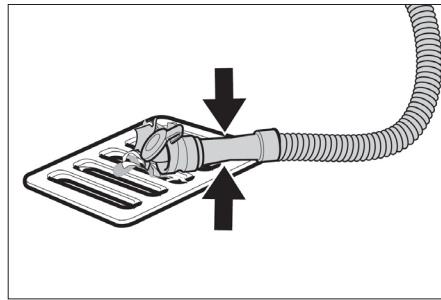
Purgue el agua sucia



ADVERTENCIA

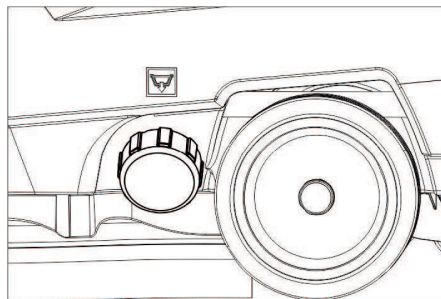
Respetar la normativa local vigente en materia de tratamiento de aguas residuales.

- Retire del soporte la manguera de salida y bájela mediante un mecanismo recogedor adecuado.



- Presionar o doblar el dispositivo de dosificación.
- Abra la tapa del dispositivo de dosificación.
- Purgar el agua sucia, regular el caudal de agua mediante presión o doblez.
- Aclare el depósito de agua sucia con agua limpia.

Purgue el agua limpia



- Desatornillar el cierre del depósito de agua limpia.

Transporte



PELIGRO

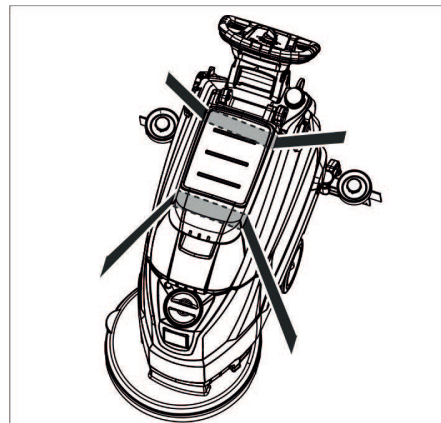
Peligro de lesiones! El aparato solo se puede operar para cargar y descargar en inclinaciones con un valor máximo (véase "Datos técnicos".) Conducir lentamente.



PRECAUCIÓN

Peligro de lesiones y daños! Respetar el peso del aparato para el transporte.

- Empuje el estribo de empuje hacia abajo y empujar el aparato.



- Al transportar en vehículos, asegurar el aparato para evitar que resbale y vuelque conforme a las directrices vigentes.

Almacenamiento



PRECAUCIÓN

Peligro de lesiones y daños! Respetar el peso del aparato en el almacenamiento. Este aparato sólo se puede almacenar en interiores.

Cuidados y mantenimiento



PELIGRO

Peligro de lesiones! Antes de efectuar cualquier trabajo en el aparato, gire el selector de programas hasta la posición "OFF" y desenchufe la clavija de red.

- Purgue el agua sucia y el agua limpia sobrante y elimínela.

Plan de mantenimiento

Después de cada puesta en marcha

CUIDADADO

Peligro de daños en la instalación. → No salpique al aparato con agua ni utilice detergentes agresivos.

- Purgue el agua sucia.
- Aclare el depósito de agua sucia con agua limpia.
- Limpie el aparato por fuera con un trapo húmedo ligeramente empapado en una solución jabonosa suave.
- Compruebe el filtro de pelusas; en caso necesario, límpielo.
- Limpie los labios de aspiración y los labios de secado; compruebe si presentan desgaste y, en caso necesario, cámbielos.
- Compruebe si los cepillos presentan desgaste y, en caso necesario, cámbielos (véase "Trabajos de mantenimiento").

Mensualmente

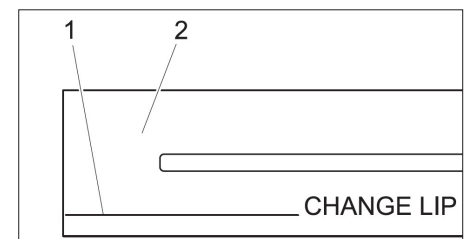
- Limpie las juntas situadas entre el depósito de agua sucia y la tapa; compruebe su estanqueidad y, en caso necesario, cámbielas.

Anualmente

- Encargue al servicio técnico la revisión anual obligatoria.

Trabajos de mantenimiento

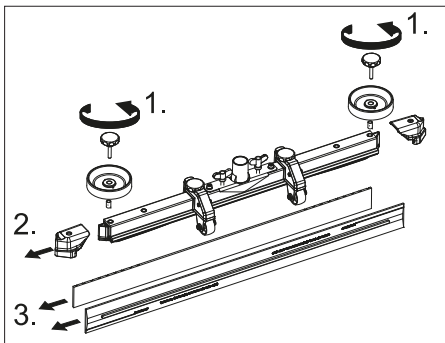
Cambiar o girar los labios de aspiración



1. Marca de desgaste
2. Labio de aspiración

Los racores de aspiración se tienen que cambiar o dar la vuelta hasta que estén desgastados hasta la marca de desgaste.

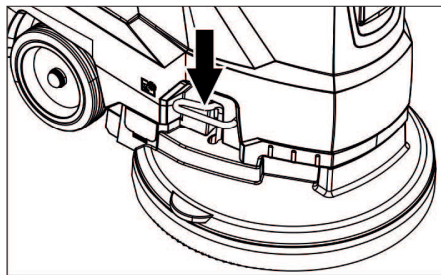
- Desarmar la barra de aspiración
- Desatornille los mangos en estrella.



- Retire las piezas de plástico
- Retire los labios de aspiración
- Introducir los racores de aspiración nuevos o dados la vuelta.
- Coloque las piezas de plástico.
- Atornille y apriete los mangos en estrella.

Cambiar el cepillo de disco

- Presionar hacia abajo el aparato por el estribo de empuje para elevar el cabezal de limpieza.
- Pisar hacia abajo el pedal de cambio de cepillos más allá del punto de resistencia.
- Tirar hacia atrás del aparato para acceder al cepillo de disco.
- Colocar un nuevo cepillo de disco en el suelo delante del aparato.
- Desplazar el aparato con el nuevo cepillo de disco y bajar el cabezal de limpieza. La escobilla se encaja en el accionamiento.



Extraiga el depósito de agua sucia

- Purgue el agua sucia.



- Levantar el depósito de agua sucia y girar hacia un lado.

Contrato de mantenimiento

Para garantizar el funcionamiento seguro del aparato, es posible firmar contratos de mantenimiento con el departamento comercial correspondiente de Kärcher.

Protección antiheladas

En caso de peligro de heladas

- Vacíe el depósito de agua limpia y el depósito de agua sucia.
- Guarde el aparato en un lugar protegido de las heladas.

Ayuda con casos de averías



PELIGRO

Peligro de lesiones.

Antes de efectuar cualquier

trabajo en el aparato, gire el selector de programas hasta la posición "OFF" y desenchufe la clavija de red del cargador.

- Purgue el agua sucia y el agua limpia sobrante y elimínela.

Piezas de repuesto

- Sólo deben emplearse accesorios y piezas de repuesto originales o autorizados por el fabricante. Los accesorios y piezas de repuesto originales garantizan el funcionamiento seguro y sin averías del aparato.
- Más información sobre piezas de repuesto en la área de servicios: www.kaercher.com

Fallo	Solución
No se puede poner en marcha el aparato	Ajustar el selector de programas al programa deseado.
	Accionar el interruptor de seguridad.
	Enchufe la clavija en la toma de corriente. Se ilumina el piloto de control del suministro de tensión?
Caudal de agua insuficiente	Compruebe el nivel de agua limpia y, de ser necesario, llene el depósito.
	Aumentar la cantidad de agua con el botón regulador del caudal de agua.
Potencia de aspiración insuficiente	Limpie las juntas situadas entre el depósito de agua sucia y la tapa; compruebe su estanqueidad y, en caso necesario, cámbielas.
	Compruebe el estado de las juntas situadas entre el depósito de agua sucia y el depósito de agua limpia y, en caso necesario, cámbielas
	El depósito de agua sucia está lleno, parar el aparato y vaciar el depósito de agua sucia.
	Limpier el filtro de pelusas.
	Limpie los labios de aspiración de la barra de aspiración y, en caso necesario, cámbielos
	Compruebe si está cerrada la tapa de la manguera de salida de agua sucia.
	Compruebe el ajuste de la barra de aspiración.
	Comprobar si los tubos de aspiración están atascados, si es necesario limpiar.
Compruebe si el tubo de aspiración está hermética y, en caso necesario, cámbielo	
Resultados de limpieza insuficientes	Compruebe si los cepillos presentan desgaste y, en caso necesario, cámbielos.
Los cepillos no giran	Compruebe si hay cuerpos extraños bloqueando los cepillos y, de ser así elimínelos.
	Soltar el interruptor de seguridad, espere un poco y accionar el interruptor de seguridad.
Vibraciones durante la limpieza	Utilizar otros cepillos más blandos si es necesario

Cuando las averías no se puedan solucionar con ayuda de la tabla que aparece a continuación, acuda al servicio técnico.

Accesorios

BD 50/50 C		Denominación	P/N	Descripción
Accesorios Serie		Disco de cerdas rojas 510mm	4.905-026.0	Para limpieza de mantenimiento de pisos planos diversos
		Pad verde para rodillo 350/400/460mm	9.380-053.0	Para limpieza de mantenimiento de pisos en tratamiento
		Disco de arrastre para disco 510mm	4.762-534.0	Accesorio para fijación de disco PAD en el equipo
		Rodo curvado con ruedas 850mm	4.777-411.0	Rodo con control de altura de la lámina de succión
		Lámina resistente al aceite para carrete de 850mm	6.273-207.0	Para succión de suciedad que contenga grasas
Accesorios Opciones		Disco de cerdas blancas 510mm	4.905-028.0	Para la limpieza de pisos sensibles y / o con tratamiento
		Disco de cerdas negras 510mm	4.905-029.0	Para limpieza pesada de pisos sin tratamiento
		Almohadilla verde 510mm (5 unid)	9.302-291.0	Para limpieza de mantenimiento de pisos en tratamiento
		Almohadilla rojo 510mm	9.380-055.0	Para limpieza de mantenimiento de pisos planos diversos
		Almohadilla rojo 510mm (5 unid)	9.302-292.0	Para limpieza de mantenimiento de pisos planos diversos
		Almohadilla negro 510mm	9.380-054.0	Para limpieza súper pesada de pisos sin tratamiento
		Almohadilla negro 510mm (5 unid)	9.302-293.0	Para limpieza súper pesada de pisos sin tratamiento
		Rodo recto 850mm	4.777-406.0	Rodo para pisos rejuntados
	Lámina estándar para carrete de 850mm	6.273-213.0	Para la succión de suciedades que no contengan grasas	

Datos técnicos

Potencia					
Tensión nominal	V	110-120	127	220	230
Frecuencia	Hz	50-60	60	60	50
Consumo medio de potencia	W	1350	1350	1250	1350
Potencia nominal de la turbina de absorción	W	550	550	450	550
Potencia nominal del accionamiento de cepillos	W	800	800	800	800
Aspirar					
Capacidad de aspiración, cantidad de aire (máx.)	l/s	20	20	19	20
Potencia de aspiración, depresión (máx.)	kPa (mbar)	14,0 (140)	14,0 (140)	12,0 (120)	14,0 (140)
Cepillos de limpieza					
Nº de rotaciones de los cepillos	1/mm	170	170	172	140
Diámetro cepillos	mm	510	510	510	510
Medidas y pesos					
Potencia teórica por metro cuadrado	m ² /h	2000	2000	2000	2000
Inclinación máx. del área de trabajo	%	2	2	2	2
Volumen de los depósitos de agua limpia y agua sucia	l	50/50	50/50	50/50	50/50
Máx. temperatura del agua	°C	60	60	60	60
Temperatura ambiente	°C	5...40	5...40	5...40	5...40
Peso en vacío (peso de transporte)	kg	60	60	60	60
Peso total (listo para el servicio)	kg	122	122	122	122
Valores calculados conforme a la norma EN 60335-2-72					
Valor total de oscilación	m/s ²	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5
Inseguridad k	m/s ²	0,2	0,2	0,2	0,2
Nivel de presión acústica L _{pa}	dB(A)	67	67	65	67
Inseguridad K _{pa}	dB(A)	2	2	2	2
Nivel de potencia acústica L _{wa} + Inseguridad K _{wa}	dB(A)	81	81	81	81

Indicaciones de seguridad para dispositivos de limpieza con cepillos y aparatos pulverizadores



Antes de poner en marcha por primera vez el aparato, lea estas indicaciones de seguridad y siga

las instrucciones. Conserve estas indicaciones de seguridad para su uso posterior o para propietarios ulteriores.

– Antes de la puesta en funcionamiento, lea el manual de instrucciones y observe las indicaciones de seguridad.

– Las placas de advertencia e indicadoras colocadas en el aparato proporcionan indicaciones importantes para un funcionamiento seguro.

– Además de las indicaciones contenidas en este manual de instrucciones, deben respetarse las normas generales vigentes de seguridad y prevención de accidentes.

Conexión eléctrica

– La tensión de la fuente de corriente tiene que coincidir con la indicada en la placa de características.

– Clase de protección I - Los aparatos sólo pueden ser conectados a fuentes de corrientes con puesta a tierra correcta.

– Para trabajos con líquidos (p.ej. detergentes) le recomendamos la conexión a un enchufe asegurado con un interruptor de corriente de defecto (máx. 30 mA).

– Se debe utilizar la conexión a red indicada por el fabricante, esto también es válido a la hora de sustituir el cable. Ref. y tipo véase manual de instrucciones.

– Antes de cada puesta en marcha, compruebe si el cable de conexión y el enchufe de red están dañados. Si el cable de conexión estuviera dañado, debe pedir inmediatamente a un electricista especializado del servicio técnico autorizado que lo sustituya.

– El aparato sólo debe estar conectado a una conexión eléctrica que haya sido realizada por un electricista de conformidad con la norma CEI 60364-1.

– Los procesos de conexión generan caídas breves de tensión.

– En condiciones desfavorables de red pueden aparecer influencias negativas de otros aparatos.

– Con una impedancia de red inferior a 0,15 Ohm no han de esperarse anomalías.

– No toque nunca la clavija con las manos mojadas. – Debe tener cuidado de no dañar ni estropear el cable de conexión a red y el cable de prolongación por pisarlos, aplastarlos, tirar de ellos, u otras acciones similares. Proteja el cable de red del calor, aceite o cantos afilados.

– Comprobar regularmente si el cable tiene daños, como fisuras o desgaste. Si se detecta daños, sustituir el cable antes de volver a utilizarlo.

– Al reemplazar los acoplamientos en el cable de conexión a la red o cable prolongador deben permanecer garantizadas la protección contra los chorros de agua y la resistencia mecánica.

– La limpieza del aparato nunca se debe llevar a cabo con una manguera o un chorro de agua a alta presión (peligro de cortocircuitos y otros daños).

Aplicación

– Antes de utilizar el equipo con sus dispositivos de trabajo, especialmente el cable de conexión y el alargador, compruebe que estén en perfecto estado y que garanticen la seguridad durante el servicio. Si no está en perfecto estado, desenchufar inmediatamente. No se puede utilizar el aparato.

– El enchufe que tenga el aparato sólo se puede utilizar para conectar los dispositivos accesorios y modulares indicados en el manual de instrucciones.

– El dispositivo limitador de nivel de agua se debe limpiar regularmente y examinar si hubiese muestras de daño.

– ¡El aparato no es un aspirador! No absorber más líquido que el pulverizado. ¡No usar para aspirar suciedad seca!

– El aparato no es apto para aspirar polvos nocivos para la salud.

– ¡No aspire ni pulverice nunca líquidos explosivos, gases inflamables, polvos explosivos ni ácidos o disolventes sin diluir! Entre éstos se encuentran la gasolina, los diluyentes o el fuel, que pueden mezclarse con el aire aspirado dando lugar a combinaciones o vapores explosivos. No utilice tampoco acetona, ácidos ni disolventes sin diluir, ya que ellos atacan los materiales utilizados en el aparato.

– No aspire objetos incandescentes, con o sin llama.

– No se deben aspirar personas ni animales con este aparato.

– Los aparatos no se pueden utilizar en exteriores con temperaturas bajas.

– Para usar el aparato en zonas con peligro de explosión (p. ej., gasolineras) son de obligado cumplimiento las normas de seguridad correspondientes. Está prohibido usar el aparato en zonas en las que exista riesgo de explosiones.

– Utilizar sólo los detergentes recomendados por el fabricante, y tener en cuenta las indicaciones de uso, eliminación y advertencia del fabricante del detergente.

– No utilizar los detergentes recomendados sin diluir. Los productos son seguros, ya que no contienen ácidos, lejías o sustancias nocivas para el medioambiente. Recomendamos mantener los detergentes fuera del alcance de los niños. En caso de que el detergente entre en contacto con los ojos, enjuáguelos inmediatamente con agua, si ingiere el detergente consulte inmediatamente a un médico.

– Al eliminar el agua sucia o las lejías se deben respetar las normativas vigentes.

– El aparato es apto únicamente para los revestimientos indicados en el manual de instrucciones.

– Proteger el aparato de las heladas.

Manejo

– El usuario debe utilizar el aparato conforme a las instrucciones. Durante los trabajos con el aparato, debe tener en cuenta las condiciones locales y evitar causar daños a terceras personas, sobre todo a niños.

– El aparato no debe permanecer jamás sin vigilar mientras el motor esté en marcha. El usuario debe abandonar el equipo sólo con el motor parado, el seguro contra movimientos accidentales colocado y, en caso necesario, con el freno de estacionamiento accionado y sin la llave de encendido.

– Llevar a cabo los trabajos en el aparato siempre con guantes de seguridad adecuados.

– Para evitar el uso no autorizado en el caso de aparatos con llave de encendido, saque la llave.

– El aparato sólo debe ser utilizado por personas que hayan sido instruidas en el manejo o hayan probado su capacidad al respecto y a las que se les haya encargado expresamente su utilización.

– Este aparato no es apto para ser manejado por personas (incluidos niños) con incapacidades físicas, sensoriales o intelectuales o falta de experiencia y/o conocimientos, a no ser que sean supervisados por una persona encargada o hayan recibido instrucciones de esta sobre cómo usar el aparato.

– Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.

– Atención: Si se produce espuma, se dan escapes de líquido desconecte el aparato de inmediato.

– No dejar abierta la tapa mientras el motor esté en funcionamiento.

– En superficies planas, el ángulo de inclinación al lateral y en dirección de avance no puede sobrepasar el valor indicado en el manual de instrucciones.

Transporte

Al transportar el aparato se debe parar el motor y fijar el aparato de forma segura.

Mantenimiento

– Antes de realizar tareas de limpieza y mantenimiento o cambiar piezas, se debe desconectar el aparato. En el caso de aparatos alimentados por red, desenchufarlos, si tienen baterías, se debe desenchufar el enchufe de la batería o la batería misma. Para cambiar de función se debe apagar el aparato.

– El mantenimiento correctivo debe ser llevado a cabo únicamente por una oficina autorizada de servicio al cliente o por personal especializado, familiarizado con todas las normas de seguridad pertinentes.

– Respetar el control de seguridad conforme a las normativas locales vigentes para equipos ambulantes usados industrialmente.

Accesorios y piezas de repuesto

Sólo deben emplearse accesorios y piezas de repuesto originales o autorizados por el fabricante. Los accesorios y piezas de repuesto originales garantizan el funcionamiento seguro y sin averías del aparato.

Aparato con cepillos rotativos/discos

- Utilice únicamente cepillos/discos que forman parte del equipo o que figuran en el manual de instrucciones. El uso de otros cepillos/discos puede afectar la seguridad.
- Se debe tener cuidado de no pasar por encima y estropear el cable de conexión o el alargador cuando se trabaje con un cabezal de limpieza con cepillos giratorios/discos.

Máquinas con asiento

- Las máquinas con asiento no son aptas para la circulación por la vía pública. Pida a su representante el set de reequipamiento para poder circular por la vía pública.
- No se admite la presencia de acompañantes.
- Las máquinas con asiento sólo deben ponerse en movimiento desde dicha posición.
- Observar las indicaciones de seguridad especiales del manual de instrucciones para aparatos a gasolina.
- No utilizar el aparato sin protección contra objetos que caigan (FOPS) en áreas donde sea probable que un objeto que caiga pueda dar a un operario.

Aparatos operados con batería

- Es imprescindible respetar las indicaciones de funcionamiento del fabricante de la batería y del cargador. Es imprescindible respetar las recomendaciones vigentes para la manipulación de baterías.
- No dejar las baterías descargadas, cargarlas de nuevo tan pronto como sea posible.
- Para evitar corrientes de fuga, mantener las baterías siempre limpias y secas. Proteger de suciedades, por ejemplo con polvo de metal.
- No colocar herramientas o similares sobre la batería. Riesgo de cortocircuito y explosión.
- No manipular con llama directa, ni generar chispas o fumar cerca de una batería o en el lugar donde se cargue la batería. Peligro de explosiones.
- Tenga precaución cuando trate con ácido de baterías. ¡Es imprescindible respetar las normativas de seguridad correspondientes!
- Se deben eliminar las baterías usadas respetando el medioambiente y de acuerdo con la normativa de la UE 91/ 150 CEE o la normativa nacional vigente correspondiente.

Dispositivos con neumáticos de aire

- Para evitar riesgos, es necesario que las reparaciones y el montaje de piezas de repuesto sean realizados únicamente por el servicio técnico autorizado.
- En el caso de aparatos con llantas atomilladas. Antes de corregir la presión de los neumáticos, comprobar si todos los tornillos de la llanta están bien apretados.
- Antes de corregir la presión de los neumáticos, ajustar el reductor de presión del compresor al ajuste correcto.
- No sobrepasar el nivel de presión máximo del neumático. La presión del neumático permitida se debe leer en el neumático y en la llanta. Si los valores son diferentes, se debe cumplir el más bajo.

ARGENTINA

Kärcher S.A
Panamericana Km 38.7 - Colectora
Este (Esq. Vicente Lopez) - Benavidez
(CP 1621)
Buenos Aires - Argentina
☎ +54 (11) 4748 5000

BOLÍVIA

Kärcher Bolivia S.R.L
Av. Cristo Redentor 8vo. anillo s/n
Edificio El Remanso
#8500 Santa Cruz de la Sierra
Bolivia
☎ +591 (3) 3427 765-3416111

COLOMBIA

Kärcher SAS
Av. Calle 116 No. 15 B 39
Bogotá
Colombia
☎ (+57) 01 8000 423686
(+57) 601-4322850

ECUADOR

Kärcher Ecuador S.A
Av. Juan Tanka Marengo Km 3,
Ciudadela Urdenor 2 Esquina
Guayaquil
Ecuador
☎ (593) 4600-5867 / 04 6013956 / 04 6049991

CHILE

Kärcher Chile S.p.A
Av. Los Libertadores 16500 Lote 1-A-1,
Colina - Región Metropolitana
Chile
☎ 2 2 380 6100

MÉXICO

Kärcher México, S.A de C.V
Circuito Poetas #68
Col. Ciudad Satélite
Naucalpan de Juárez, Edo de México
C.P. 53100 México
☎ (52) 1 55 59094596
(52) 1 55 30441670

PERÚ

Kärcher Peru S.A.
Av. República de Panamá #6641
Santiago de Surco, Lima 33
Perú
☎ +(551) 500 32801 ext. 1180



Read the original manual before using your device.

Proceed as instructed in the manual and keep it for later reference, or for third parties to whom you may sell the device.

Table of Contents

Operation.....	EN 20
Proper Use	EN 20
Environmental Protection	EN 20
Control and Operating Elements ..	EN 21
Before Startup	EN 22
Operation.....	EN 22
Stopping and Shutting Down	EN 23
Transport	EN 23
Storage	EN 23
Care and Maintenance	EN 23
Frost Protection	EN 24
Troubleshooting.....	EN 24
Accessories	EN 25
Technical Data.....	EN 25
Safety Warning	EN 26
Warranty	EN 28

Danger Levels



DANGER

Imminent danger that could lead to serious injury or death.



ATTENTION

Potentially dangerous situation that could lead to serious injury or death.



CAUTION

Potentially dangerous situation that may lead to minor injuries.

WARNING

Potentially dangerous situation that may lead to material damage.

Operation

This machine is intended for floor cleaning and can only be used on flat surfaces.

- The device can be easily adapted to the respective cleaning task by adjusting the water and the amount of cleaning agent.
- The detergent dosage can be adjusted by adding it to the tank.
- A 500-mm working width allows effective application over a long usage period.
- The device is manually advanced, supported by brush rotation. The brush drive is powered by two batteries.
- The device is equipped with a clean water tank and a waste water tank (50 liters each). In this way, effective cleaning is ensured, combined with long range.

Warning:

Depending on the cleaning tasks, the device can be equipped with different accessories. Check our catalog or visit our Website at:
www.karcher.com.br

Proper Use

Use this device only as directed in these Operating Instructions.

- The device may only be used for cleaning smooth floors that are not sensitive to moisture and polishing operations.
- The device is not suitable for cleaning frozen grounds (e.g., cold stores).
- The device may only be equipped with original accessories and spare parts.
- The device is not suitable for use in potentially explosive environments.
- The device cannot be used to collect flammable gases, undiluted acids, or solvents.

Such products include gasoline, color thinner, or heating oil, which can generate explosive mixtures when mixed with the aspirated air. Do not use acetone, undiluted acids, and solvents, as they may degrade the materials used in the device.

- The device is approved for use on surfaces with the maximum gradients found under "Technical Data."

Environmental Protection

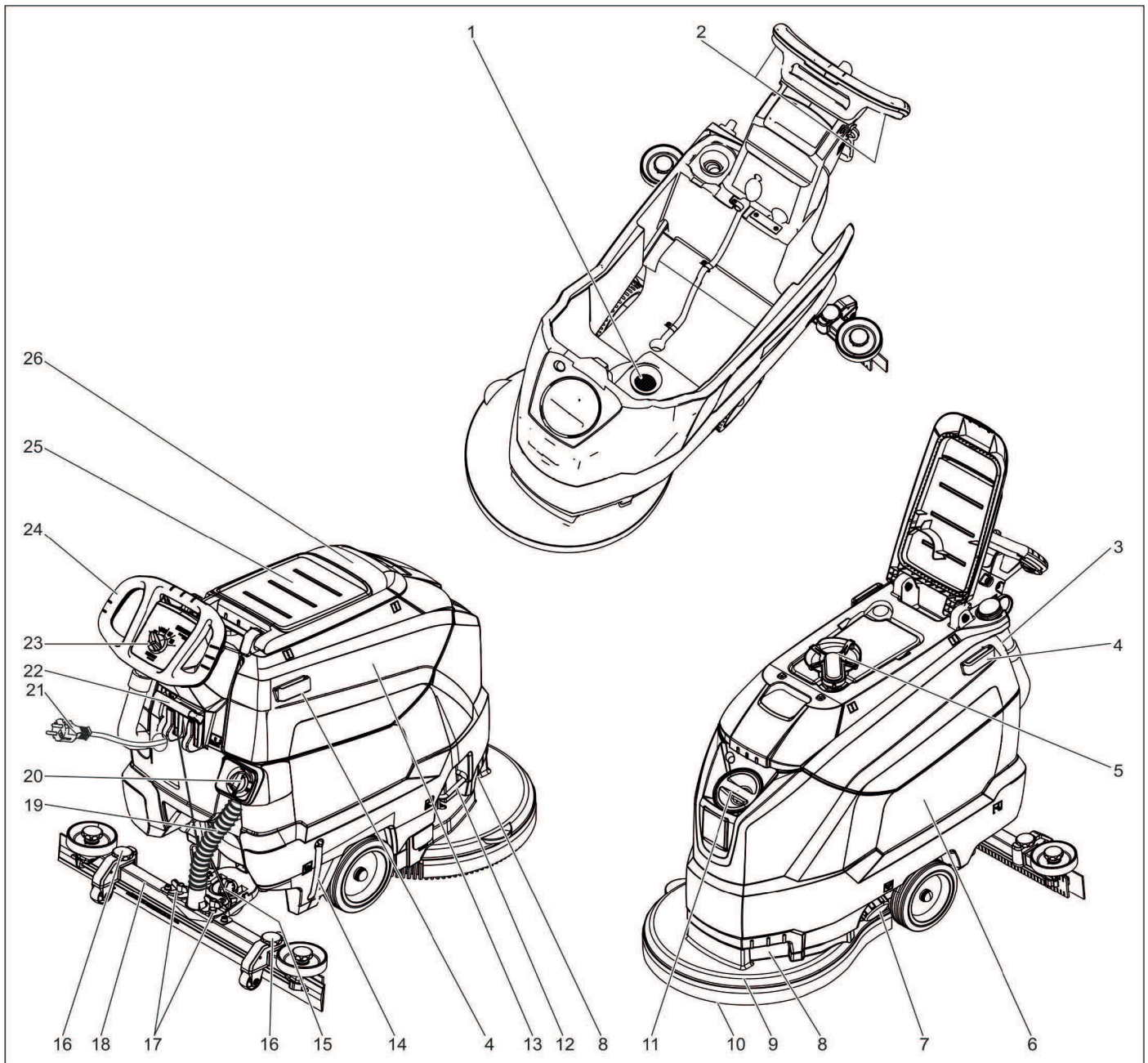


The packaging materials are recyclable. Please do not dispose of the packaging in the regular garbage; send it to a recycling center instead. Please dispose of the replaced parts in an environmentally-friendly way.



Old devices contain recyclable raw materials which must be sent to a recycling center. To prevent environmental pollution, batteries, oil, and similar products must not be left in them. Please recycle replaced parts via the appropriate disposal systems.

Control and Operating Elements

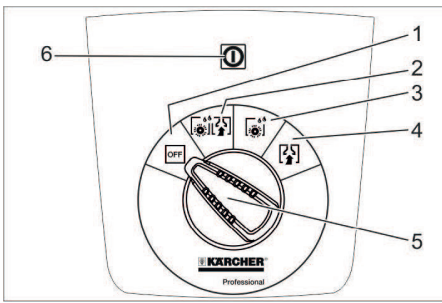


- | | |
|--|--|
| 1. Turbine filter | 16. Suction bar height adjustment |
| 2. Brush drive switch | 17. Wing bolt for fixing the suction bar |
| 3. Drain hose for waste water | 18. Suction bar |
| 4. Accessory holder | 19. Suction hose |
| 5. Float | 20. Water dispenser adjustment knob |
| 6. Clean water tank | 21. Mains cable with mains plug |
| 7. Clean water tank drain plug | 22. Vacuum bar lift lever |
| 8. Recessed grip | 23. Control panel |
| 9. Cleaning head | 24. Handle |
| 10. Disc brush | 25. Storage area for the "Homebase Box" cleaning kit |
| 11. Clean water tank filler hole | 26. Waste water tank cover |
| 12. Brush replacement lever | |
| 13. Waste water tank | |
| 14. Clean water level display | |
| 15. Suction bar tilt adjustment handle | |

Color Coding

- The control elements for the cleaning process are yellow.
- The control elements for the maintenance and service are light gray.

Control Panel



1 OFF

Device is switched off.

2 Normal mode

Clean the floor with water and vacuum waste water.

3 Intense mode

Clean the floor with water and let the detergent work.

4 Vacuum mode

Vacuum waste water.

5 Program selection switch

6 Indicator light voltage supply

Lights up when turned on.

Symbols on the Device

		Mains plug
		Lifting point
	1/4	Clean water tank filling level – 25%
		Brush replacement lever
		Suction bar lift lever
		Clean water tank drain plug
		Waste water drain hose

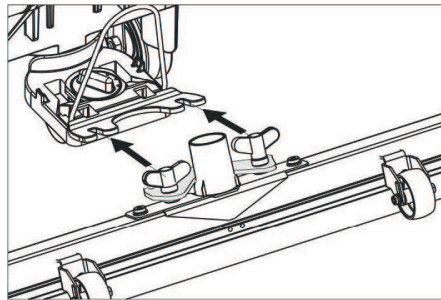
Before Startup

Unloading

- Use the lifting point to remove the device from the pallet.
- Remove the chocks in front of and next to the wheels.
- Push down the device holding the push handle and push it forwards up to the pallet edge.
- Lift (remove) the device off the pallet and set it on the floor.

Mounting the Suction Bar

- Insert the vacuum bars into the suspension in such a manner that the profiled sheet is positioned above the suspension.
- Tighten the wing bolts.



- Insert the suction hose.

Operation



ATTENTION

Risk of injuries!
In dangerous situations, release the safety switch/drive lever.

Filling Consumption Products

Clean Water

- Open the clean water tank cover.
- Fill with clean water (maximum 60 °C) to the lower edge of the filling nozzle.
- Close the clean water tank cover.

Detergent



ATTENTION

Damage risk.
Only use the recommended detergents. With other detergents, the operator has increased risk regarding operational safety and risk of accidents. Only use detergents that are free from solvents, hydrochloric acid, and hydrofluoric acid. Pay attention to the detergent safety warnings.

Warning:

Do not use highly foaming detergents.

Recommended Detergents:

For any type of application, the recommended detergent is: Kärcher's RM755.

- Add the cleaning detergent to the clean water tank.

Warning:

If the clean water tank is empty, the cleaning head continues working without liquid supply.

Setting the Water Quantity

With the water adjustment knob, adjust according to the dirt on floor.

Warning:

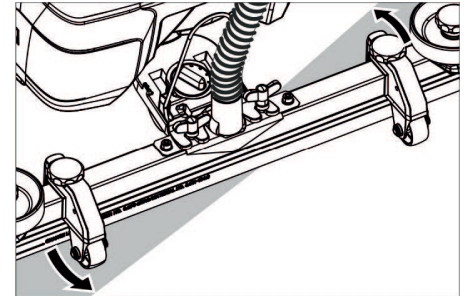
Perform the first cleaning test with a small amount of water. Increase water volume step-by-step until the desired cleaning result is achieved.

Setting the Suction Bar

Oblique Position

To improve the vacuuming result on tiled floors, the suction bar can be turned to an oblique position of up to 5°.

- Loosen the wing bolt.
- Turn the suction bar.
- Tighten the wing bolts.



WARNING

The Suction hose must be mounted outside of the suction bar lift lever bracket. The hose must not be twisted.

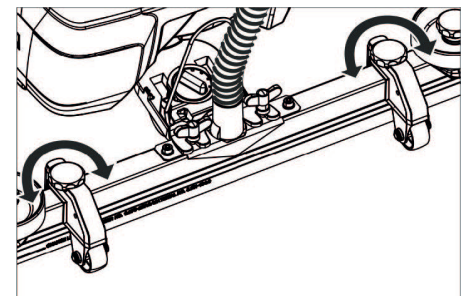
Tilting

If the vacuum result is unsatisfactory, the suction bar tilting can be changed.

- Adjust the rotary handle to tilt the vacuum bar.

Height

With the height adjustment, the bending of the vacuum blades is influenced during contact with the floor.

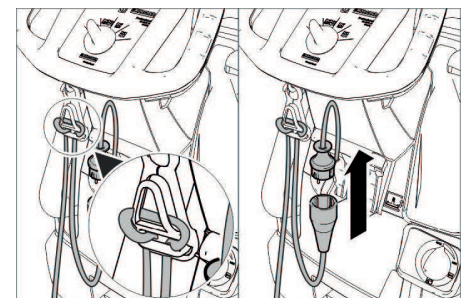


- Adjust the height adjustment rotary handles until you get the best vacuuming result.

Cleaning

WARNING

Risk of damage to the floor covering. Do not operate the appliance on the spot.



- Insert the end of the extension cable as a loop in the strain relief clamp.
- Connect the mains plug of the device to the extension cable.
- Insert the mains plug of the extension cable into a socket.
- Turn the program selection switch to the desired cleaning program.
- Activate the brush drive switch with both hands.

Lower the Suction Bars

- Pull the lever out and press it down; the vacuum bar is lowered.

Warning:

- For cleaning tiled floors, set the straight suction bar in such a way that cleaning is not performed at an angle of 90 degrees to the joints.
- The suction bar oblique position and tilting can be adjusted to achieve better vacuuming results (see "Setting the Vacuum Bar").
- When the waste water tank is full, the float closes the vacuum opening and the vacuum turbine runs at an increased rotation speed. If this is the case, shut the vacuum off and empty the waste water tank.

Stopping and Shutting Down

- Close the water dosing knob.
- Release the brush drive switch.
- Put the program selection switch in the vacuuming position.
- Slightly move the device forward and vacuum waste water.
- Lift the suction bar.
- Put the program selection switch in the OFF position.
- Disconnect the mains plug from the socket.

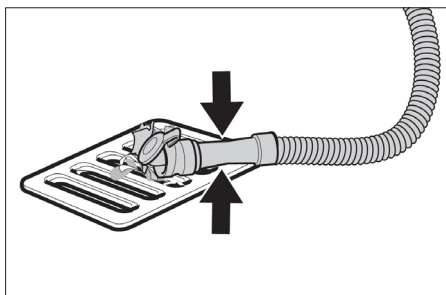
Draining Waste Water



ATTENTION

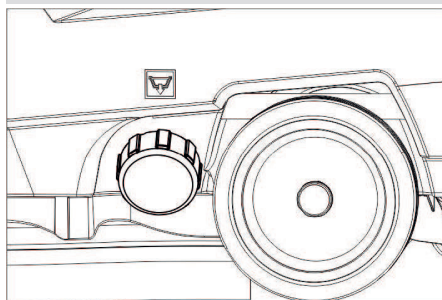
Comply with local waste water treatment rules.

- Remove the water drain hose from the support and lower to a suitable collection device.



- Compress or bend the dosing device
- Open the dosing device cover.
- Empty the water by pressing or bending.
- Wash the waste water tank with clean water.

Draining Clean Water



- Unscrew the clean water tank cover.

Transport



DANGER

Risk of injuries! The device may only be operated for loading and unloading on gradients up to the maximum value (see "Technical Data").

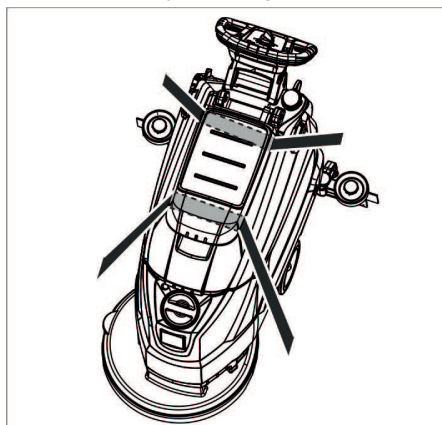
Walk slowly.



CAUTION

Risk of personal injury or damage! Pay attention to the device weight during transport.

- Activate the transport caster, if equipped, located on the right side of the device by pressing the pedal.



- When transporting in vehicles, secure the device from slipping and tipping over, according to the current guidelines.

Storage



CAUTION

Risk of personal injury or damage! Pay attention to the device weight during storage.

This device may only be stored in closed, indoor spaces

Care and Maintenance



DANGER

Risk of injury! Set the programme selector switch to "OFF" and disconnect the mains plug prior to performing any work on the device.

- Drain and dispose of the dirt water and the residual fresh water.

Maintenance Schedule

Always after using the device

WARNING

Damage risk. Do not wash the device with water and do not use any aggressive detergent.

- Empty the waste water.
- Wash the waste water tank with clean water.
- Clean the outside of the device with a damp cloth.
- Check the turbine filter and, if necessary, clean it.
- Clean the suction lips and the wiping lips, check their wear level and, if necessary, replace them.
- Check the brush for wear and replace it if necessary (see "Maintenance Work").

Monthly

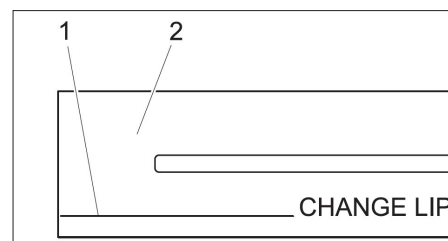
Clean the seals between waste water tank and cover and check for tightness, replace if required.

Yearly

Have the recommended inspection performed by the Technical Services.

Maintenance Work

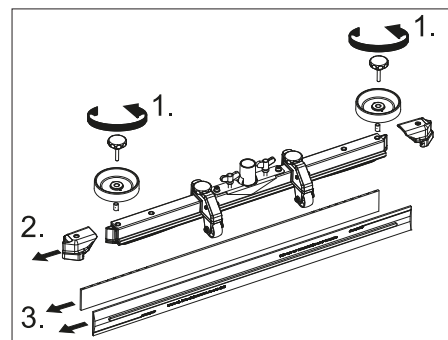
Replacing or Turning the Suction Lips



1. Wear marking
2. Suction lips

The suction lips must be replaced or turned if worn to the wear marking.

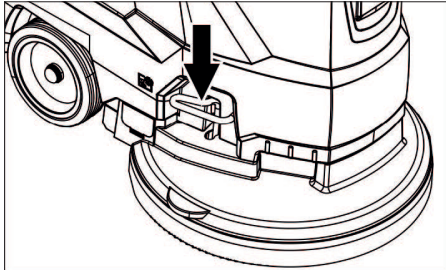
- Dismount the suction bar
- Unscrew the star handles



- Move plastic parts away
- Remove the suction lips
- Insert the new or turned suction lips
- Mount the plastic parts
- Screw and tighten the handles well

Replacing the Disc Brushes

- Press the brush replacement pedal down until the brush is extracted.
- Pull the device back so that the disc brush is accessible.
- Place the new disc brush in front of the device, on the floor.
- Keeping the cleaning head lifted, move the device over the new disc brush and then lower the cleaning head.
- The brush fits into the drive.



Removing the Waste Water Tank

- Drain the waste water.



- Lift the waste water tank and put it aside.

Maintenance Contract

For reliable service of the device, maintenance contracts can be concluded with the corresponding Kärcher sales offices.

Frost Protection

In case of danger of frost:

- Empty the clean and waste water tanks.
- Store the device in a place protected from frost.

Troubleshooting



DANGER

Risk of injuries! Set the program selection switch to the OFF position and disconnect the mains plug prior to performing any work on the device.

- Drain and recycle waste water, as well as any remaining clean water.

Spare Parts

- Only accessories and spare parts authorized by the device manufacturer must be used. Original Accessories and Spare Parts provide the guarantee that the device can be operated safely and without faults.
- For more information about spare parts, visit: www.kaercher.com

Fault	Fault correction
The device does not start	Set the program selection switch to the intended program.
	Operate the safety switch.
	Connect the plug to the mains socket and check that the power light is on.
Insufficient water quantity	Check the clean water level and refill the tank, if necessary.
	Increase the water volume by opening the dosing valve.
Insufficient vacuum performance	Clean the seals between the waste water tank and its cover and check sealing; replace it, if necessary.
	Check the seals between waste water tank and fresh water tank for damage, replace if necessary.
	The waste water tank is full, shut off the device and empty the waste water tank.
	Clean the turbine filter.
	Clean the suction lips in the suction bar and, if necessary, replace them.
	Check if the waste water drain hose cover is closed.
	Check the suction bar setting.
	Check suction hose for blockages, clean it, if required.
Check the suction hose for tightness; replace it, if required.	
Insufficient cleaning result	Check the brush for wear and replace it, if necessary.
The brush does not turn	Check if foreign objects block the brush; remove them, if required.
	Release the brush switch, wait briefly and press the switch again.
Vibrations during cleaning	You might need to use a softer brush.
In the event of faults that cannot be resolved using this table, call Technical Service.	

Accessories

BD 50/50 C		Name	P/N	Description
Standard Accessories	Bristle disc, red, 510 mm	4.905-026.0	For maintenance cleaning in various flat floors	
	Pad disk, green, 510 mm	9.380-053.0	For maintenance cleaning in treated floors	
	Drag disc, 510 mm	4.762-534.0	Accessory for fixing the pad disk to the equipment	
	Curved squeegee with casters, 850 mm	4.777-411.0	Squeegee with suction blade height control	
	Oil resistant blade for squeegee, 850 mm	6.273-207.0	For suction of grease-containing dirt	
Optional Accessories	Bristle disc, white, 510 mm	4.905-028.0	For cleaning sensitive and/or treated floors	
	Bristle disc, black, 510 mm	4.905-029.0	For heavy-duty cleaning of untreated floors	
	Pad disk, green, 510 mm (5 units)	9.302-291.0	For maintenance cleaning in treated floors	
	Pad disk, red, 510 mm	9.380-055.0	For maintenance cleaning in various flat floors	
	Pad disk, red, 510 mm (5 units)	9.302-292.0	For maintenance cleaning in various flat floors	
	Pad disk, black, 510 mm	9.380-054.0	For super heavy-duty cleaning of untreated floors	
	Pad disk, black, 510 mm (5 units)	9.302-293.0	For super heavy-duty cleaning of untreated floors	
	Straight squeegee, 850 mm	4.777-406.0	Squeegee for grouted floors	
	Standard squeegee blade, 850 mm	6.273-213.0	For suction of non-grease-containing dirt	

Technical Data

Power					
Nominal voltage	V	110-120	127	220	230
Current type	Hz	50-60	60	60	50
Average power consumption	W	1350	1350	1250	1350
Vacuum turbine rated power	W	550	550	450	550
Brush drive rated power	W	800	800	800	800
Vacuuming					
Vacuum power, air volume (max.)	l/s	20	20	19	20
Vacuuming power, negative pressure (max.)	kPa (mbar)	14,0 (140)	14,0 (140)	12,0 (120)	14,0 (140)
Cleaning brushes					
Brush speed	1/mm	170	170	172	140
Brush diameter	mm	510	510	510	510
Dimensions and weights					
Theoretical surface cleaning performance	m ² /h	2000	2000	2000	2000
Max. working range incline	%	2	2	2	2
Clean water/waste water tank volume	l	50/50	50/50	50/50	50/50
Max. water temperature	°C	60	60	60	60
Ambient temperature	°C	5...40	5...40	5...40	5...40
Tare (transport weight)	kg	60	60	60	60
Total weight (operational)	kg	122	122	122	122
Valores obtidos segundo EN 60335-2-72					
Total vibration value	m/s ²	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5
Uncertainty k	m/s ²	0,2	0,2	0,2	0,2
Sound pressure level L _{pa}	dB(A)	67	67	65	67
Uncertainty K _{pa}	dB(A)	2	2	2	2
Sound pressure level L _{wa} + Uncertainty K _{wa}	dB(A)	81	81	81	81

Safety warnings for brush cleaners and spray extractors



Before using this device for the first time, read the safety warnings and act accordingly.

Save these safety warnings for later use or for the next owner.

- Carefully read the instruction manual and pay particular attention to the safety warnings before putting the device into operation.
- Warning and caution plates mounted on the device provide important notices alerts for safe operation.
- In addition to the guidelines in the instruction manual, the general safety and accident prevention rules in force must be observed.

Electric Power Connection

- The voltage indicated on the control panel must match the power supply voltage.
- Protection class I devices may only be connected to properly grounded power sources.
- When working with liquids (e.g., detergents), it is recommended connecting to a socket protected by a faulty current circuit breaker (max. 30 mA).
- Only use power cords specified by the manufacturer; the same applies to any replacements. See the instruction manual for part numbers and types.
- Before using the device, always check if the power cord and plug are undamaged. Damaged power cords must be replaced immediately by our Technical Services or an authorized electrician.
- The device must only be connected to an electrical outlet installed by an electrician, according to the IEC 603641 standard.
- Switching on processes cause brief voltage drops.
- In unfavorable mains conditions, other devices may be harmed by this effect.
- If the mains impedance is lower than 0.15 Ohm, problems are unlikely to occur.
- Never touch the plug with wet hands.
- You must ensure that the power plug and extension cord are not damaged by running over them, crushing, pulling, or similar problems. Protect the cord from heat, oil, and sharp edges.
- Check the power cord regularly for cracks or ageing. If any damage is detected, replace the cord before using the device again.
- When replacing couplings on power or extension cords, their water splash protection and mechanical stability must not be impaired.
- Do not clean the device with a hose or a high-pressure water jet (risk of short-circuits or other damage).

Application

- The equipment with its working devices, in particular the power and extension cords, must be checked for good condition and operational safety. Immediately remove the plug from the socket if the equipment is not in perfect condition. In this case, the device must not be used.
- If the device has a socket, it may only be used to connect accessories and special devices mentioned in the instruction manual.
- The water level limiting device must be cleaned periodically and checked for possible signs of failure.
- The device is not a vacuum cleaner! Do not vacuum more liquid than sprayed. Do not use the device to vacuum dry dirt!
- The device is not suitable for vacuuming dust that is harmful to health.
- Never spray or vacuum explosive liquids or powders, flammable gases, or undiluted acids and thinners. These include gasoline, paint thinners, or fuel oil, which can form explosive gases or mixtures when mixed with the aspirated air, as well as acetone, undiluted acids and solvents, as these substances damage the materials used in the device.
- Do not vacuum burning materials.
- Do not vacuum people or animals with this device.
- The device cannot be used outdoors at low temperatures.
- When using the device in hazardous areas (e.g., service stations), the corresponding safety regulations must be observed. The device use in places where there is a danger of explosion is not allowed.
- Use only the detergents recommended by the manufacturers and comply with the detergent manufacturers' application, disposal, and warning instructions.
- The recommended cleaning detergents cannot be used if not diluted. The products meet the operational safety requirements as they do not contain acids, alkaline solutions, or any substances harmful to the environment. We recommend that detergents are stored out of children's reach. In case of contact with the eyes, clean them immediately with water, and in case of ingestion of liquid, a doctor must be contacted immediately.
- When waste water and alkaline solution disposal, the legal regulations in force must be observed.
- This device is suitable only for the floors listed in this instruction manual.
- Protect the device from frost.

Handling

- This device must only be handled by persons who have been specifically trained to do so, or who prove that they are capable of doing it, and who are expressly authorized to use it.
- This device is not suitable for use by people (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities and by people with a lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for safety or have received instructions on how to handle it.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Attention! Switch off the device immediately if foam forms or if liquid leaks are found!
- Do not open the cover while the engine is running.
- Do not exceed the tilting angle indicated in the instruction manual when you are on tilted surfaces both to the side and in the direction of travel.

Transport

- During transport, the device motor must be immobilized and the device, securely fastened.

Maintenance

- Switch off the device before cleaning or maintenance work and before part replacement. In case of devices connected to the mains, remove the plug from the socket; in case of battery-powered devices, remove the battery socket or disconnect the battery. The device must be switched off whenever you want to switch to another function.
- Repairs can only be performed by authorized technical assistance workshops or by technicians specialized in this area, who are familiar with the main safety regulations.
- Pay attention to the safety control in accordance with the local regulations in force regarding mobile professional equipment.

Accessories and Spare Parts

- Only accessories and spare parts authorized by the device manufacturer must be used. Original Accessories and Spare Parts provide the guarantee that the device can be operated safely and without faults.

Devices with Rotating Brushes/Discs

- Use only brushes/discs with which the device is equipped or that are specified in the instruction manual. Using other brushes/discs may limit the safety parameters.
- Pay attention if the power and extension cords are not damaged by the cleaning head, i.e., by its rotating brushes/discs.

Devices with Seat

- Devices with a seat are not approved for circulation on public roads. Consult your supplier to find out about equipment authorized for circulation on public roads.
- It is not allowed to transport another person in the device.
- Devices with a seat can only be operated from the seat.
- Please pay special attention to the safety warnings in the instruction manual for devices with a gasoline engine.
- Do not use the device without the protection structure (against falling objects - FOPS) in places where there is a possibility of the machine operator being hit by falling objects.

Battery-Powered Devices

It is absolutely essential to comply with the battery and charger manufacturer's instructions. When handling batteries, follow the legal recommendations.

- Never leave batteries discharged for a long time; recharge them as soon as possible.
- Always keep the batteries clean and dry to avoid leakage currents. Protect against impurities such as metal dust.
- Do not place tools or the like on the battery. Short circuit and explosion risk.
- Never work with open flames or sparks and never smoke near batteries or the room where they will be charged. Explosion risk.
- Take the utmost care when handling battery acid. Observe the corresponding safety instructions!
- Used batteries must be disposed of without harming the environment and in accordance with the CE directive 91/ 157 CEE or the current national legislation.

Devices with Tires

- To prevent risks, repairs and the fitting of spare parts may only be performed by the authorized customer service.
- For devices with bolt-on wheels: Before calibrating tire air pressure, check if the wheel bolts are correctly tightened.
- Before calibrating tire air pressure, check the correct reducer setting in the compressor.
- Do not exceed the maximum tire pressure. The maximum allowable tire pressure can be found in the tires or wheels. If different values are indicated, the lowest value must be observed.

Warranty

The warranty conditions established by our distribution company are applicable in all countries. Device faults will be repaired free of charge within the warranty period, provided they are due to material or manufacturing defects. In a warranty case, please contact the dealer where you purchased the machine or your nearest authorized customer service center with proof of purchase. The addresses can be found here:



www.kaercher.com/dealercsearch



KÄRCHER



FEITO NO BRASIL POR / HECHO EN BRASIL POR / MADE IN BRAZIL BY
KÄRCHER INDÚSTRIA E COMÉRCIO LTDA.

VIA MIGUEL MELHADO CAMPOS, 600
VINHEDO - SP - BRASIL - CEP 13.288-003 / ZIP CODE 13.288-003
CENTRAL DE ATENDIMENTO: 08000-176111
www.karcher.com.br / www.karcher.com